

**Департамент внутренней и кадровой политики Белгородской области
Областное государственное автономное
профессиональное образовательное учреждение
«Губкинский горно-политехнический колледж»**

**Методические рекомендации по выполнению
обучающимися самостоятельной внеаудиторной
работы учебной дисциплины Иностранный язык
(Немецкий язык)**

Преподаватель Т.С. Коршикова

Губкин

2020

РАССМОТРЕНО

предметно-цикловой комиссией
общих гуманитарных и
социально-экономических дисциплин

УТВЕРЖДЕНО

Заместитель директора
_____ О.Н. Потапова

Протокол № _____ от _____

председатель _____ С.А. Репина

СОГЛАСОВАНО

Методист

_____ О.Н. Мелихова

Разработчик: Коршикова Т.С. - преподаватель немецкого языка ОГАПОУ
«Губкинский горно-политехнический колледж»

Рецензент: Ханина В.В.- преподаватель высшей категории ОГАПОУ
«ГГПК»

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

по выполнению самостоятельной работы по дисциплине «Иностранный язык (немецкий)» для профессий и специальностей СПО; 15.01.05. Сварщик ручной и частично механизированной сварки (наплавки), 29.01.07 Портной, 23.01.09 Машинист локомотива, 13.01.10 Электромонтер по ремонту и обслуживанию электрооборудования (по отраслям), 21.02.18 «Обогащение полезных ископаемых», 23.02.01, «Организация перевозок и управление на транспорте», 22.02.06 «Сварочное производство», 08.02.01 «Строительство и эксплуатация зданий и сооружений, 13.02.11 «Техническая эксплуатация и обслуживание электрического и электромеханического оборудования»

Самостоятельная работа организуется на основе деятельностного и компетентностного подходов к реализации образовательных программ в соответствии с требованиями ФГОС СПО. Указаны виды заданий для организации самостоятельной деятельности обучающихся. Приведены формы контроля и варианты критериев оценки самостоятельной работы студентов педагогами. Разработана памятка по выполнению самостоятельной работы обучающимися.

Методические рекомендации по выполнению самостоятельной работы по дисциплине Иностранный язык (немецкий) предназначены для обучающихся специальностей СПО.

Согласно требованиям Федерального государственного образовательного стандарта среднего профессионального образования в результате освоения дисциплины ОГСЭ.03 Иностранный язык (немецкий) обучающийся должен уметь общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы; переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности; самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас.

Целью Методических рекомендаций по выполнению самостоятельной работы по дисциплине Иностранный язык (немецкий) является разъяснение обучающимся хода выполнения заданий, которые направлены на расширение их словарного запаса и совершенствование устной и письменной речи.

Методические рекомендации для студентов состоят из типов самостоятельных работ обучающихся, критериев их оценки, списка использованной литературы.

Каждая самостоятельная работа содержит пошаговые инструкции по её выполнению, требования по оформлению, а также речевые клише и образцы по темам. Рекомендации охватывают широкий спектр самостоятельных работ по всем основным видам речевой деятельности: говорению, чтению, письму.

Самостоятельная работа позволяет в процессе обучения успешно решить следующие задачи:

- систематизация и закрепление полученных теоретических знаний и практических умений студентов;
- углубление и расширение теоретических знаний;
- повышение сознательности и прочности усвоения знаний;
- выработка умения самостоятельно приобретать новые знания из разных источников, глубоко осмысливать их и включать в систему;
- формирование умений использовать нормативную, правовую, справочную документацию и специальную литературу;
- развитие у обучающихся их активности и познавательных способностей (наблюдательности, пытливости, логического мышления, творческой активности и инициативы, добывания и применения знаний, самостоятельности, ответственности и организованности);
- привитие обучающимся культуры умственного и физического труда и совершенствование умения самостоятельно трудиться продуктивно и с интересом подходить к достижению поставленной цели;
- формирование самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;
- развитие исследовательских умений;

Содержание методических указаний носит универсальный характер, поэтому данные материалы могут быть использованы обучающимися всех специальностей очной и заочной форм обучения при выполнении конкретных видов СРС. Основная цель методических указаний состоит в обеспечении обучающихся необходимыми сведениями, методиками и алгоритмами для успешного выполнения самостоятельной работы, в формировании устойчивых навыков и умений по разным аспектам обучения немецкому языку, позволяющих самостоятельно решать учебные задачи, выполнять разнообразные задания, преодолевать наиболее трудные моменты в отдельных видах СРС.

Используя методические указания, обучающиеся должны овладеть следующими навыками и умениями:

- правильного произношения и чтения на немецком языке;
- продуктивного активного и пассивного освоения лексики немецкого языка;
- овладения грамматическим строем немецкого языка;
- работы с учебно-вспомогательной литературой (словарями и справочниками по немецкому языку);
- подготовленного устного монологического высказывания на немецком языке в пределах, изучаемых тем; - письменной речи на немецком языке.

В курсе обучения немецкому языку используются различные виды и формы СРС, служащие для подготовки обучающихся к последующему самостоятельному использованию иностранного (немецкого) языка в

профессиональных целях, а также как средства познавательной и коммуникативной деятельности.

Цели и задачи самостоятельной (внеаудиторной) работы студентов:

- закрепление, углубление, расширение и систематизация знаний, полученных во время занятий;
 - самостоятельность овладения новым учебным материалом;
 - формирование умений и навыков самостоятельного умственного труда;
 - овладение различными формами взаимоконтроля и самоконтроля;
 - развитие самостоятельности мышления;
 - формирование общих трудовых и профессиональных умений;
 - формирование убежденности, волевых качеств, способности к самоорганизации, творчеству.
- При определении содержания заданий учитываются такие дидактические принципы, как:
- последовательность;
 - постепенность.

На первом этапе обучения предлагаются задания, направленные на первичное овладение знаниями:

- техника чтения и перевода;
- работа со словарем;
- составление плана;
- краткий пересказ и др.

Творческие задания проводятся:

- с целью проверки знаний;
- с целью формирования у студентов профессиональных практических умений;
- с целью развития творческого мышления и формирования навыков самообразования.

Обучающимся предлагаются:

- индивидуальные задания;
- коллективные или групповые виды работы, такие как проекты, презентации, рефераты и др.

Защита рефератов проходит в форме урока-конкурса, где обучающиеся могут дополнить выступления, проанализировать подготовку, выставить оценку.

Используется устная, письменная и смешанная формы контроля. Это осуществляется как на традиционных уроках, так и на других формах занятий.

Памятка по выполнению самостоятельной работы обучающимися.

1. Прежде чем приступить к работе, изучите цели задания, что поможет осуществить самоконтроль в конце работы;
2. Ход работы проводить по "шагам", не приступать к следующему пункту, не пройдя предыдущий;
3. При работе с литературными источниками выделять главное, обращая особое внимание на классический иностранный язык,
4. В конце работы проверить правильность выполнения её по степени достижения поставленной цели.

Самостоятельная работа обучающихся проводится для:

- формирования и развития профессиональных и общих компетенций и их элементов: знаний, умений, практического опыта в соответствии с требованиями ФГОС СПО и запросами работодателей;
- формирования компетенции поиска и использования информации необходимой для эффективного выполнения профессиональных задач, профессионального и личностного роста;
- формирования компетенции использования информационно-коммуникационных технологий в профессиональной деятельности;
- развития познавательных способностей и активности студентов: творческой инициативы, самостоятельности, ответственности и организованности;
- формирования самостоятельности профессионального мышления: способности к профессионализму и личностному развитию, самообразованию и самореализации;
- развития культуры межличностного общения, взаимодействия между людьми;
- формирования умений работы в команде, эффективного общения с коллегами, руководством, потребителями.

В образовательном процессе выделяют два вида самостоятельной работы:

- аудиторная;
- внеаудиторная.

В данной методической разработке рассматриваются формы внеаудиторной самостоятельной работы, которые применяются мною на уроках немецкого языка.

Методические рекомендации при работе со справочным материалом

- Работая со словарем, выучите немецкий алфавит, а также ознакомьтесь по предисловию с построением словаря и системой условных обозначений, принятых в данном словаре.
- Слова выписывать в тетрадь или на карточки в исходной форме с соответствующей грамматической характеристикой, т.е. существительные с определенным артиклем, в именительном падеже единственного числа, указывая окончание родительного падежа единственного числа и суффикс множественного числа; глаголы в неопределенной форме (в инфинитиве), указывая для сильных глаголов основные формы; прилагательные - в краткой форме.
- Выписать новые слова из предложения рекомендуется следующим образом:

Die Jugend aus verschiedenen Ländern nimmt an den Festivals teil.
das Land -(e)s, Länder - страна (в предложении это существительное стоит в дательном падеже множественного числа - Ländern);
teilnehmen (nahm teil, teilgenommen) - участвовать, принимать участие (в предложении этот глагол стоит в 3-м лице единственного числа презенса, причем отделяемая приставка стоит в конце предложения - nimmt... teil);
verschieden – различный (в предложении это прилагательное стоит в дательном падеже множественного числа).

- Нужно выписывать и запоминать в первую очередь наиболее употребительные глаголы, существительные, прилагательные и наречия, а также строевые слова (т.е. все местоимения, модальные и вспомогательные глаголы, предлоги, союзы и частицы). Ориентироваться при этом на словари-минимумы учебников и учебных пособий.
- Учитывать при переводе многозначность слов и выбирать в словаре подходящее по значению русское слово, исходя из общего содержания переводимого текста. Например, в следующих предложениях контекст определяет, какое значение слова die Prüfung - "испытание" или "экзамен" - следует выбирать:

a) Die Prüfung der neuen Maschine begann um 7 Uhr morgens.- Испытание новой машины началось в 7 часов утра.

b) Die Prüfung in der deutschen Sprache fand am Montag statt.- Экзамен по немецкому языку состоялся в понедельник.

- Выписывать так называемые интернациональные слова, обращать внимание на то, что наряду с частым совпадением значений слов в русском и немецком языках (например: die Globalisierung - глобализация) бывает резкое расхождение

- в значениях слов. Так, немецкое слово „die Produktion“ имеет чаще всего значение " производство" и, реже, "продукция".
- Эффективным средством расширения запаса слов служит знание способов словообразования в немецком языке. Умея расчленить производное слово на корень, префикс и суффикс, легче определить значения неизвестного слова. Кроме того, зная значение наиболее употребительных префиксов и суффиксов, можно без труда понять значение семьи слов, образованных от одного корня: wissen – знать; die Wissenschaft – наука; der Wissenschaftler - ученый, научный работник; wissenschaftlich - научный
- Обращать внимание на то, что в немецком языке очень распространены сложные слова, а в словарях они не всегда даются. Поэтому нужно уметь расчленить сложное слово на составные части и найти их значение по словарю; при переводе сложного слова следует помнить о том, что основным словом является последнее, а стоящие перед ним слова определяют его, например: der Arbeitsplan - рабочий план или план работы. Сложное немецкое слово может переводиться на русский язык различными способами. Ему может соответствовать:

1) существительное с определением: der Fernstudent – студент-заочник

2) существительное с несогласованным определением: die Lichtgeschwindigkeit - скорость света

3) существительное и существительное с предлогом: der Friedenskampf - борьба за мир

4) одно слово: das Wörterbuch- словарь

- В каждом языке имеются специфические словосочетания, свойственные только данному языку. Эти устойчивые словосочетания (так называемые идиоматические выражения) являются неразрывным целым, значение которого не всегда можно уяснить путем перевода составляющих его слов. Устойчивые словосочетания одного языка не могут быть буквально переведены на другой язык. Так, например, немецкому обороту "Wie alt sind Sie?" (букв. "Как вы стары?") соответствует русское выражение "Сколько вам лет?", немецкому обороту "Wie geht es Ihnen?" соответствуют русские выражения "Как дела?", "Как поживаете?", хотя в немецких оборотах нет слов "дело" и "поживать". Такие обороты и выражения следует выписывать целиком и заучивать наизусть.
- Следует обратить внимание на разницу в управлении (т.е. в употреблении предлогов и дополнений) глаголов и прилагательных в немецком и русском языках и учитывать это при переводе. Например, глагол sich befassen требует после себя предлога mit с дополнением в дательном падеже; в русском языке глагол такого же

значения "заниматься" требует после себя дополнения в творительном падеже без предлога, например: Er befasst sich mit der Forschungsarbeit (Dat.) im Wirtschaftsbereich. Он занимается исследовательской работой (тв. пад.) в области экономики.

Методические рекомендации по обучению написанию эссе, сочинения.

Процесс написания работы (сочинения, эссе) включает три основных этапа: 1) планирование; 2) написание; 3) проверку. Соответственно, сначала нужно продумать, что писать и какова будет структура работы, затем написать и потом проверить работу, исправить ошибки и переписать ее.

Этап 1 (планирование) состоит из анализа задания, исследования выбранной темы и непосредственно планирования письменной работы.

Анализ. Прежде чем приступить к работе, необходимо правильно понять задание. Прочитайте задание и проанализируйте его тематику. Задание может представлять собой вопрос, на который нужно ответить, высказав личное мнение; в задании может быть сформулирована проблема, которую нужно проанализировать, тема, которую нужно раскрыть. Задание обычно содержит ключевые слова, которые помогают определить основное содержание работы, и ключевые слова, косвенно связанные с темой.

Исследование. Соберите информацию по заданной теме. Просмотрите записи лекций, семинаров, поищите нужную информацию в учебниках, книгах, журналах, сформулируйте свое собственное мнение по данному вопросу. В процессе сбора информации делайте записи, при этом выписывайте идеи максимально кратко, сжато, чтобы в дальнейшем было удобно использовать их при написании работы. При пересказе идей другого автора не забывайте ссылаться на первоначальный источник.

Планирование. Продумайте структуру работы: введение, основное содержание и заключение. При планировании содержания очень полезно определить ключевое слово, поместить его в центре чистого листа и вокруг него записать те слова или выражения, которые ассоциируются с данным словом. Данная методика получила название «мозговой штурм» (brainstorming technique). Проанализируйте написанные ассоциации, выделите основные идеи, которые помогут раскрыть тему работы и составьте примерный план изложения.

Этап 2 (написание). В процессе написания сосредоточьтесь на содержании работы, думайте о логичности изложения, старайтесь формулировать свои мысли максимально четко, понятно. Не забывайте использовать свои предварительные записи. Не концентрируйте внимание на грамматике и правописании, старайтесь как можно реже обращаться за проверкой к словарю. Орфографические и грамматические ошибки рекомендуется выявлять позже, при проверке работы.

Во введении необходимо сформулировать основную идею, проблематику работы или вопрос. В тексте работы избегайте повторения информации, расплывчатых, противоречивых, не относящихся к теме суждений.

Старайтесь не писать длинных и сложных предложений. Заключение должно суммировать основные идеи работы, подводить итог рассуждениям, содержать выводы или ответ на сформулированный в введении вопрос или проблему. В то же время, в заключении можно сделать предположение о возможном дальнейшем развитии вопроса или проблемы. Итоги и выводы заключения должны быть четкими, но не краткими (одно предложение в заключении обычно не производит хорошего впечатления).

Этап 3 (проверка) состоит из самой проверки, переписывания и последнего прочтения.

1. Проверьте логичность изложения. Выявите неточности, лишнюю информацию, дополните текст важными идеями, выводами.

2. Проверьте использование лексики. Замените часто встречающиеся слова синонимами.

3. Проверьте грамматику, правописание, пунктуацию. Исправьте ошибки. Перепишите работу.

1. Форма самостоятельной работы

1.1. Подготовка сообщений, плана и тезисов ответа.

Цель: совершенствование умения отвечать на вопросы, строить предложения, совершенствование умения говорить в монологической и диалогической форме, при этом систематизируя и повторяя знания по лексике и грамматике, формирование коммуникативной компетенции.

Порядок выполнения самостоятельной работы:

Представьте, о чем вы будете говорить, составьте план своего высказывания.

Прочитайте текст на нужную тему.

Выделите из текста материал – слова, словосочетания, предложения, нужные для вашего высказывания, соотнесите его с пунктами плана.

Выпишите тезисы ответа, основные предложения, которые передают смысл сообщения.

Вспомните, какой еще материал вы можете использовать в своем высказывании и припишите его.

Сделайте преобразования, необходимые для передачи материала.

Прорепетируйте свое высказывание.

Для подготовки сообщений (устных рассказов) необходимо знать определенную лексику и уметь отвечать на вопросы по теме.

**ТЕКУЩИЙ КОНТРОЛЬ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ (ВНЕПЛАНОВОЙ)
РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ПРОГРАММЕ УЧЕБНОЙ
ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (НЕМЕЦКИЙ)» 49 часов и
приложения - 24 часа**

Темы самостоятельной работы:

Введение. Тема 1.1 Приветствие, прощание, представление себя и других людей в официальной и неофициальной обстановке. Подготовить мини диалог по теме «Знакомство» 1 Проверка тетрадей с выполненными заданиями и выступления на занятии.

Тема 1.2 Описание человека (внешность, национальность, образование, личные качества, род занятий, должность, место работы и др.). Подготовить мини сообщение о своём друге 1 Проверка тетрадей с выполненными заданиями; выступление с сообщением на занятии.

Тема 1.3 Семья и семейные отношения, домашние обязанности. Написать сочинение «Моя семья» 4 Проверка тетрадей с выполненными заданиями.

Тема 1.4 Описание жилища и учебного заведения (здание, обстановка, условия жизни, техника, оборудование). Подготовить сообщение о колледже 4 Чтение содержания сообщения

Тема 1.5 Распорядок дня студента колледжа. Подготовить сообщение «Мой рабочий день» 4 Проверка тетрадей с выполненными заданиями и выступления на занятии

Тема 1.6 Хобби, досуг. Подготовить сообщение «Мой досуг» 3 Выступление с сообщением

Тема 1.7 Описание местоположения объекта (адрес, как его найти). Описать свой родной город или родную деревню 3 Выступление на занятии с сообщением. Проверка тетрадей с выполненными заданиями

Тема 1.8 Магазины, товары, совершение покупок. текстом рабочих тетрадей с выполненными заданиями Т

Тема 1.9 Экскурсии и путешествия. Подготовить сообщение «Достопримечательности Берлина» 3 Проверка рабочих тетрадей с выполненными домашними заданиями, выступления на занятии

Тема 1.11 Россия, её национальные символы, государственное и политическое устройство. Презентация о Москве 3 Выступления на занятии

Тема 1.12 Страны изучаемого языка, географическое положение, климат, флора и фауна, национальные символы, государственное и политическое устройство, наиболее развитые отрасли экономики,

достопримечательности, традиции. Презентация, реферат «Национальные символы, государственное и политическое устройство» (страна на выбор) 3
Проверка и защита презентации, обсуждение реферата

Тема 1.13 Научно-технический прогресс. Работа над учебным текстом 3
Проверка рабочих тетрадей выполненным заданием и выступление на занятии

Тема 1.14 Человек и природа, экологические проблемы. Подготовить реферат «Человек и природа» 3 Проверка и защита презентации, обсуждение реферата

Раздел 2. Профессионально - ориентированное содержание. Презентация «Каким должен быть настоящий профессионал?»

Проверка презентации и её защита

Тема 2.1 Достижение и инновации в области науки и техники.

Тема 2.2 Машины и механизмы. Промышленное оборудование. Подобрать материал о железнодорожной технике. Презентация. Индивидуальные задания. Чтение и перевод текста

4 Выступление на занятии с подборкой материалов. Проверка презентации и её защита. Чтение текста и его перевод Тема 2.3 Современные компьютерные технологии в промышленности. Презентация «Компьютеризация на железной дороге». Чтение и перевод текста 4
Проверка презентации и её защита. Чтение текста на занятии

Тема 2.4 Отраслевые выставки. Составить план посещения ИВЦ. Подготовка эссе «На международной специализированной выставке» 5
Проверка тетрадей с выполненными заданиями и выступление на занятии
РАЗДЕЛ 1. Основное содержание.

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА №1 (3 часа) Введение. Тема 1.1 Приветствие, прощание, представление себя и других людей в официальной и неофициальной обстановке.

Цель: Совершенствование и развитие навыков письменной и устной речи на немецком языке.

Содержание работы

Задание 1. а) Выучить названия всех букв немецкого алфавит (Приложение 1), повторите правила чтения немецких гласных и согласных (Приложение 2).

b) Прочитайте вслух, соблюдая правила чтения и произношения. Präsident, März, Mädchen, nein, mein, Arbeit, Weimar, Deutschland, Europa, Freund, Industrie, Biologie, Poesie, Melodie, sehen, Wohnung, Sohn, nah, Österreich, München, Leipzig, machen, kochen, Tochter, auch, Löwe, Ökologie, Physik, Graphik, Salat, Sibirien, Sommer, Konsul, sanieren, schwarz, schreiben, Schule, französisch, marschieren, Sport, Sprache, Straße, weiß, groß, Süden, Brüssel, fünf, Quadrat, November, vier, Vaterland, historisch, Automat, Laborant, Dezember.

c) Многие слова пришли в русский язык из немецкого языка. Прочитайте и переведите их: der Eisberg, der Rucksack, der Poltergeist, die Flagge, der Walzer, das Halstuch, die Flotte, der Kurort, das Wunderkind, der Großmeister, das Zifferblatt, der Schlagbaum, der Riesenschnauzer, die Hantel, der Pudel, das Butterbrot.

Какие слова произносятся в русском языке по-другому? Подчеркните слова, которые в русском языке имеют другой грамматический род.

Задание 2. Подготовить мини-диалог по теме «Знакомства» Диалог – литературная или театральная форма устного или письменного обмена высказываниями (репликами) между двумя или более людьми, специфическая форма общения и коммуникации.

Пример диалога по теме: «Знакомство» Wera: Hallo! Ich heiße Wera! Und wie heißen Sie bitte? Marion: Mein Name ist Marion. Marion Schwarz. Und wie ist Ihr Familienname? V: Petrowa. Vera Petrowa ist mein Name. Wo wohnen Sie? M: In München. In der Leopoldstrasse 14. V: Und wie ist Ihre Telefonnummer? M: 3-5-4-2-3-6. Können Sie bitte Ihre Adresse sagen? V: Natürlich. Ich wohne in Moskau, in der Puschkin Straße 20-5. Meine Telefonnummer ist 921- 64-35. M: Vielen Dank. V: Nichts zu danken.

Критерии самооценки выполненной работы:

Оцените уровень сформированности навыков устной речи. Ausgezeichnet. Gut. Zufriedenstellend.

Содержание диалога Организация диалога Лексика Грамматика Орфография и пунктуация Контроль выполнения работы: проверка рабочих тетрадей с выполненными заданиями и выступления на занятии.

Список рекомендуемой литературы:

1. Басова Н.В. "Немецкий язык для колледжей" учебник для студентов средних специальных учебных заведений, 21-е изд., стер. - М.:КНОРУС, 2015.- 352с. 2. Интернет – ресурсы.

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА №2 (3 часа)

Тема 1.2 Описание человека (внешность, национальность, образование, личные качества, род занятий, должность, место работы и

др.). Цель: Совершенствование и развитие навыков письменной и устной речи на немецком языке. Содержание работы

Задание 1. Прочитайте вслух следующие упражнения: Eltern, Großeltern, Sohn, Bruder, Vater, Großvater, Tochter, Schwester, Mutter, Großmutter, Kind, Geschwister, Tante, Mädchen, Schüler, Assistent, Onkel, Junge, Student, Dozent, Verwandte, Kinder, Aspirant, Professor, Schule, Institut, Hochschulstudium, Fachschule, Universität, Diplomarbeit, Hochschule, Lehrer, Fachrichtung Esel essen Nesseln nicht. Nesseln essen Esel nicht.

Задание 2. Подготовить мини-сообщение о своём друге. Сообщение - это информация, часто краткая на сравнительно узкую тему, главная цель которого — обнародовать факты, предварительные результаты изысканий без претензий на широкие и глубокие научные обобщения. В композиции сообщения выделяются три части: вступление - выступающий называет тему сообщения; основная часть - сообщаются факты, данные и т.п.; заключение - обобщается все сказанное, делаются выводы.

Пример описания человека Ich habe viele Freunde. Meine deutsche Freundin heißt Monika Schröder. Sie ist 18 Jahre alt. Sie wohnt im Süden Deutschlands, in Bayern, in der Stadt München. Monika ist ein nettes Mädchen. Sie schwärmt für die klassische Musik, spielt Klavier gut. Außerdem besucht sie zweimal in der Woche das Stadion. Sie spielt Volleyball. Sie ist eine gute Sportlerin. Sie interessiert sich auch für Chemie. Sie möchte Chemieingenieur werden. Den ganzen Sommer bereitete sie sich auf Aufnahmeprüfungen an der Universität. Jetzt ist Monika Studentin an der Humboldt-Universität in Berlin. Sie wohnt im Studentenwohnheim. Sie ist glücklich und studiert mit Interesse Chemie und andere Fächer. Контроль выполнения работы: проверка рабочих тетрадей с выполненными заданиями и выступления на занятии.

Список рекомендуемой литературы:

1. Басова Н.В. "Немецкий язык для колледжей" учебник для студентов средних специальных учебных заведений, 21-е изд., стер. - М.: КНОРУС, 2015. - 352с. 2. Интернет – ресурсы.

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА №3 (3 часа)

Тема 3.Семья и семейные отношения, домашние обязанности.

Цель: Совершенствование и развитие навыков письменной и устной речи на немецком языке.

Содержание работы

Задание 1. Выполните следующие задания.

Задание 1.1. Переведите на русский язык следующие предложения. 1. Ich habe eine Familie. 2. Du hast einen Bruder. 3. Er hat eine Schwester. 4. Sie hat eine Tante. 5. Wir haben Eltern. 6. Er hat keinen Vater. 7. Hat sie eine Großmutter? 8. Hat er Geschwister? 9. Haben Sie einen Onkel? 10. Hast du eine Tante? 11. Hat sie ein Wörterbuch? 12. Hast du ein Lehrbuch? 13 . Habt ihr Bücher?

Задание 1.2. Задайте вопрос к выделенным словам. 1. Meine Familie ist groß. 2. Sie besteht aus 4 Personen. 3. Sergei wohnt in Moskau. 4. Mein Bruder ist Arzt von Beruf. 5. Die Großmutter führt den Haushalt. 6. Meine Schwester heißt Anna. 7. Sie ist 12 Jahre alt. 8. Meine Mutter unterrichtet in der Mittelschule. 9. Mein Vater arbeitet bei der Bahn.

Задание 1.3. Определить порядок слов (прямой или обратный) в данных предложениях. 1. Der Unterricht beginnt um 8-30 Uhr. 2. Jetzt bin ich Student. 3. Viele Studenten arbeiten im Laboratorium. 4. Während der Stunde übersetzen die Studenten neue Texte. 5. Meine Familie besteht aus 4 Personen.

Задание 1.4. Согласуйте сказуемое с подлежащим. Поставьте правильные окончания в глаголах. 1. Ich schreib... eine Übung. 2. Wir übersetz... den Text. 3. Am Abend mal... das Mädchen ein Bild. 4. Peter, du lern... nicht besonders gut! 5. Unsere Familie wohn... in Rostow. 6. Kinder, mach... keine Fehler!

Задание 1.5. Выберите правильную форму сильного глагола. 1. Ich ... nach Moskau. 2. Er... der Mutter oft. 3. Ich ... meine Großeltern. 4. Meine Schwester... in die Schule mit dem Bus. 5. Ich ... gern. 6. Mein Bruder... oft über Deutschland. a) lese; b) hilft; c) liest; d) fahre; e) fährt; f) helfe.

Задание 2. Напишите мини-сочинение «Моя семья». При подготовке сочинения помните, что семья – это не просто родственники, проживающие вместе. Семейей называют близких людей, объединенных чувствами, интересами, жизненными ценностями. Семья – это люди, которые тебя любят и поддерживают. Семья – это те, к кому ты можешь обратиться за помощью, и которые никогда тебя не предадут.

При подготовке сочинения ответьте на следующие вопросы: 1. Haben Sie eine Familie? 2. Wie groß ist Ihre Familie? Aus wie viel Personen besteht sie? 3. Haben Sie Eltern? 4. Wie heißen Ihre Eltern? 5. Wie alt sind sie? 6. Als was arbeiten sie? 7. Haben Sie Geschwister? 8. Erhalten Ihre Großeltern eine Rente? 9. Wie verbringt Ihre Familie die Freizeit?

Критерии самооценки выполненной работы: Оцените уровень сформированности навыков письменной и устной речи. Ausgezeichnet. Gut. Zufriedenstellend.

Содержание текста Организация текста Лексика Грамматика Орфография и пунктуация Контроль выполнения работы: проверка рабочих тетрадей с выполненными заданиями и выступления на занятии.

Список рекомендуемой литературы:

1. Басова Н.В. "Немецкий язык для колледжей" учебник для студентов средних специальных учебных заведений, 21-е изд., стер. - М.: КНОРУС, 2015. - 352с. 2. Интернет – ресурсы.

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА №4 (3 часа)

Тема 1.4 Описание жилища и учебного заведения (здание, обстановка, условия жизни, техника, оборудование).

Цель: Совершенствование и развитие навыков чтения, навыков устной и письменной речи на немецком языке.

Содержание работы

Задание 1.1. Повторите личные, притяжательные и указательные местоимения. Возвратное местоимение sich.

Переведите предложения, обращая внимания на указательные местоимения: 1. Dieser Text ist interessant. Jener Text ist auch interessant. 2. Diese Stadt ist schön. Jene Stadt ist auch schön. 3. Dieses Haus ist neu. Jenes Haus ist auch neu. 4. Diese Studenten sind fleißig. Jene Studenten sind auch fleißig.

Задание 1.2. Переведите следующие словосочетания с притяжательными местоимениями: 1. mein Haus, meine Mutter, mein Bruder, meine Eltern 2. dein Bruder, deine Schwester, dein Buch, deine Geschwister 3. sein Lehrer, seine Lehrerin, sein Haus, seine Freunde 4. ihr Großvater, ihre Großmutter, ihr Kind, ihre Großeltern 5. unser Sohn, unsere Tochter, unser Mädchen, unsere Kinder 6. euer Vater, eure Mutter, euer Opa, eure Oma 7. ihr Junge, ihre Familie, ihr Haus, ihre Eltern

Задание 1.3. Ответьте на вопросы, используя притяжательные местоимения по образцу. Wessen Mutter ist das? (ich) – Das ist meine Mutter. 1. Wessen Buch ist das? (ich) 2. Wessen Bruder ist das? (du) 3. Wessen Schwester ist das? (sie – она) 4. Wessen Kind ist das? (wir) 5. Wessen Vater ist das? (er) 6. Wessen Haus ist das? (ihr) 7. Wessen Eltern sind das? (sie – они)

Задание 1.4. Вставьте соответствующее возвратное местоимение: 1. Der Vater interessiert ... für die Arbeit. 2. Das Mädchen interessiert ... für Sport. 3. Die Frau interessiert ... für dieses Problem. 4. Die Studenten interessieren ... für Diplomarbeiten. 5. Der Junge interessiert ... für Technik. 6. Ich interessiere ... für Literatur. 7. Interessierst du ... für Mathematik? 8. Interessiert ihr ... für Gymnastik?

Задание 1.5. Укажите, в каких предложениях местоимение es является безличным: 1. Ich lese ein Buch. Es ist interessant. 2. In unserer Bibliothek gibt es viele Bücher. 3. Es ist deine Arbeit. 4. Im Winter schneit es und es friert. 5. Das Kind schläft schon. Es ist noch klein.

Задание 1.6. Выберите соответствующий перевод немецкого предложения: 1. Man schreibt mir oft. а) Мне часто пишут. б) Он пишет мне часто. в) Необходимо писать часто. 2. In der Deutschstunde spricht man nur deutsch. а) На уроке немецкого языка говорят только по-немецки. б) На уроке немецкого языка мы говорим только по-немецки. в) На уроке немецкого языка разрешено говорить только по-немецки.

Задание 1.7. Употребите существительные во множественном числе. Das Buch Das Auto Das Haus Die Frau Der Hund Das Museum Der Sohn Das Mädchen Der Apfel Die Lehrerin Der Professor Die Kamera

Задание 2. Подготовить сообщение о колледже. Сообщение - это информация, часто краткая на сравнительно узкую тему, главная цель

которого — обнародовать факты, предварительные результаты изысканий без претензий на широкие и глубокие научные обобщения.

В композиции сообщения выделяются три части: вступление - выступающий называет тему сообщения; основная часть - сообщаются факты, данные и т.п.; заключение - обобщается все сказанное, делаются выводы. Заранее продумайте свое сообщение, составьте примерный план своего высказывания. Отработайте отдельные слова и устойчивые фразы в материале по теме. Материалом для подготовки устного высказывания могут служить готовые темы, которые можно найти в учебных пособиях.

Как подготовить сообщение.

1. Составьте список вопросов для обсуждения с воображаемым или реальным собеседником.
2. Составьте тезисы для беседы или устного сообщения в заданной ситуации общения.
3. Составьте тезисы, подберите письменную информацию на карточках, фактический и цифровой материал для устного сообщения по определенной теме и проблеме, его программе или плану.
4. Подготовьте на основе письменных заметок (конспекта) устное выступление для тематической или проблемной дискуссии, пресс-конференции или других форм группового общения и обучения.
5. Подготовьте сообщение по предварительно подготовленному конспекту, используйте различную письменную наглядность (записи на доске, кодограммы, таблицы).
6. Подготовьте устное сообщение, используйте печатные и письменные материалы, соответствующие теме или проблеме.
7. Подготовьте и сделайте устное сообщение (реферат) по записям, конспектам тематических, проблемных, обзорных письменных материалов. Критерии самооценки выполненной работы: Оцените уровень сформированности произносительных навыков и навыков письменной и устной речи. Ausgezeichnet. Gut. Zufriedenstellend. Лексика Грамматика Устная речь Контроль выполнения работы: проверка рабочих тетрадей с выполненными заданиями и выступления на занятии.

Список рекомендуемой литературы:

1. Басова Н.В. "Немецкий язык для колледжей" учебник для студентов средних специальных учебных заведений, 21-е изд., стер. - М.: КНОРУС, 2015.- 352с. 2. Интернет – ресурсы.

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА №5 (3 часа)

Тема 1.5 Распорядок дня студента колледжа. Цель: Совершенствование и развитие навыков чтения, навыков устной и письменной речи на немецком языке.

	dürfen	können	müssen	sollen	wollen	mögen
ich	darf	kann	muss	soll	will	mag
du	darfst	kannst	musst	sollst	willst	magst
er sie	darf	kann	muss	soll	will	mag
wir	dürfen	können	müssen	sollen	wollen	mögen
ihr	dürft	könnt	müsst	sollt	wollt	mögt
sie Sie	dürfen	können	müssen	sollen	wollen	mögen

Содержание работы: Используйте таблицу для выполнения задания 1.1.

Задание 1.1. Поставьте вместо точек соответствующий модальный глагол в Präsens: 1. Mein Freund ... an der Akademie studieren. 2. Meine Mutter... kein Fleisch. 3. Linda ist krank. Sie ... nicht ohne Mantel auf die Straße gehen. 4. Ich ... mit dem Personalcomputer umgehen. 5. Mein Bruder fühlt sich schlecht, er... zum Arzt gehen. 6. ... ich diesen Satz noch einmal lesen? a) soll; b) muss; c) darf; d) kann; e) will, f) mag.

Задание 1.2. Согласуйте сказуемое с подлежащим, поставьте глаголы в Präteritum: 1. Georg, woll...du spazierengehen? 2. Ihr soll... gut antworten. 3. Unsere Tante Anna könn... schon als Kind deutsch sprechen. 4. Du warst krank, du könn... in die Schule nicht gehen. 5. Die Eltern woll... mit den Kindern ins Kino gehen. 6. Ich muss... nicht aufstehen und das Haus verlassen. a) -te; b) -test; c) -ten; d) -tet.

Задание 1.3. Выберите из нижеследующих глаголов форму Partizip 2: 1) gehen 2) gegangen 3) machte 4) gemacht 5) gelesen 6) las 7) gegründet 8) gehalten 9) halten 10) sprechen 11) geworden

Задание 1.4. Выберите предложения, в которых сказуемое стоит в Perfekt: 1. Gestern begegnete ich meinem Freund. 2. Die Studenten haben über die Entwicklung der Wissenschaft gesprochen. 3. An unserer Fakultät studiert man viele Fächer. 4. Meine Eltern sind nach Moskau gefahren. 5. Ich habe das Buch mit Interesse gelesen. 6. Er bereitete sich auf den Unterricht gut vor.

Задание 1.5. Выпишите предложения, в которых действие относится к будущему времени: 1. Im Werk werden verschiedene Landmaschinen produziert. 2. In der Werkhalle arbeitet eine Studentenbrigade. 3. Unser Werk wird moderner. 4. Das Werk wird neue Mähdrescher herstellen. 5. In unserer Stadt wird man neue Häuser bauen.

Задание 2. Подготовить сообщение «Мой досуг».

Сообщение - это информация, часто краткая на сравнительно узкую тему, главная цель которого — обнародовать факты, предварительные результаты изысканий без претензий на широкие и глубокие научные обобщения. В композиции сообщения выделяются три части: вступление - выступающий называет тему сообщения; основная часть - сообщаются факты, данные и т.п.; заключение - обобщается все сказанное, делаются выводы. Критерии самооценки выполненной работы: Оцените уровень сформированности произносительных навыков и навыков письменной и устной речи. Ausgezeichnet. Gut. zufriedenstellend. Содержание текста Организация текста Лексика Грамматика Орфография и пунктуация Устная речь Контроль выполнения работы: проверка рабочих тетрадей с выполненными заданиями.

Список рекомендуемой литературы:

1. Басова Н.В. "Немецкий язык для колледжей" учебник для студентов средних специальных учебных заведений, 21-е изд., стер. - М.: КНОРУС, 2015.- 352с.
2. Интернет – ресурсы.

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА №6 (3 часа) Тема 1.6 Хобби, досуг.

Цель: Совершенствование и развитие навыков чтения, навыков устной и письменной речи на немецком языке. Содержание работы Задание 1.1 Повторите склонение определенного и неопределенного артиклей. Nominativ der/ ein die/ eine das/ ein Genitiv des/ eines der/ einer des/ eines Dativ dem/ einem der/ einer dem/ einem Akkusativ den/ einen die/ eine das/ ein Задание 1.2 Дополните предложения существительными, относящимися к женскому склонению, в нужном падеже. 1. Wir spielen mit (die Katze). 2. Daniel, antworte (die Mutter)! 3. Das neue Kleid (die Schwester) ist sehr schön. 4. Anna geht in (die Schule). 5. Karin gibt (die Lehrerin) ihr Heft. 6. In (die Vase) stehen die Blumen. 7. Bringe mir bitte (die Zeitung)! 8. Die Biografie (die Schriftstellerin) ist sehr interessant. 9. Anna schreibt (eine Postkarte). 10. Die Schüler machen (die Aufgabe).

Задание 1.3 Дополните предложения существительными, относящимися к слабому склонению, в нужном падеже. 1. Auf der Straße sehen wir (ein Polizist). 2. Die Arbeit (der Student) ist ausgezeichnet. 3. Auf dem Bild sieht das Kind (ein Affe) und (ein Elefant). 4. Der Ball gehört (der Junge). 5. Das Geschenk (der Neffe) gefällt der alten Frau. 6. Kennst du die Frau von (der Herr) Walter? 7. Das Gedicht (dieser Poet) ist sehr schön. 8. Im Zirkus haben wir (ein Bär) gesehen. 9. Frau Schmidt ruft (ihr Kollege) an. 10. Dieser Ring mit (der Brillant) gefällt dem Mädchen sehr. Задание

1.4 Дополните предложения существительными относящимися к сильному склонению, в нужном падеже. 1. Wir bekommen einen Brief von (der Vater). 2. Im Zimmer gibt es (ein Schrank). 3. Unser Lehrer hat (ein Sohn). 4. Die Zeitung liegt auf (der Tisch). 5. Das Buch (das Kind) liegt auf (das Sofa). 6.

Gehen wir in (der Wald)! 7. Die Schüler antworten (der Lehrer). 8. Ich zeige meinen Freunden (ein Bild). 9. Gibt es hier (ein Balkon)? 10. Das Auto (der Vater) steht in der Garage.

Задание 2. Подготовить сообщение «Мой досуг» Сообщение - это информация, часто краткая на сравнительно узкую тему, главная цель которого — обнародовать факты, предварительные результаты изысканий без претензий на широкие и глубокие научные обобщения. В композиции сообщения выделяются три части: вступление - выступающий называет тему сообщения; основная часть - сообщаются факты, данные и т.п.; заключение - обобщается все сказанное, делаются выводы. Заранее продумайте свое сообщение, составьте примерный план своего высказывания. Отрабатывайте отдельные слова и устойчивые фразы в материале по теме. Материалом для подготовки устного высказывания могут служить готовые темы, которые можно найти в учебных пособиях. Как подготовить сообщение. 1. Составьте список вопросов для обсуждения с воображаемым или реальным собеседником. 2. Составьте тезисы для беседы или устного сообщения в заданной ситуации общения. 3. Составьте тезисы, подберите письменную информацию на карточках, фактический и цифровой материал для устного сообщения по определенной теме и проблеме, его программе или плану. 4. Подготовьте на основе письменных заметок (конспекта) устное выступление для тематической или проблемной дискуссии, пресс-конференции или других форм группового общения и обучения. 5. Подготовьте сообщение по предварительно подготовленному конспекту, используйте различную письменную наглядность (записи на доске, кодограммы, таблицы). 6. Подготовьте устное сообщение, используйте печатные и письменные материалы, соответствующие теме или проблеме. 7. Подготовьте и сделайте устное сообщение (реферат) по записям, конспектам тематических, проблемных, обзорных письменных материалов.

Критерии самооценки выполненной работы:

Оцените уровень сформированности произносительных навыков и навыков письменной и устной речи. Ausgezeichnet Gut zufriedenstellend
Лексика Грамматика Устная речь Контроль выполнения работы.

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА №7 (3 часа) Тема 1.7 Описание местоположения объекта (адрес, как его найти).

Цель: Совершенствование и развитие навыков чтения, навыков устной и письменной речи на немецком языке. Содержание работы
Задание 1.1 Проспрягайте глаголы с неопределёнными приставками. Bekommen, besprechen, erzählen, erwachen, entweichen, gehören, verstehen,

zerstören, misslingen. Задание 1.2 Проспрягайте глаголы с отделяемыми приставками. Ausmachen, einkaufen, aufstehen, anrufen, zurückkommen, fernsehen, mitnehmen, zumachen. Задание 1.3. Спишите текст, подчеркните глаголы с отделяемыми приставками. Martina fährt von Frankfurt über Berlin nach Düsseldorf. Der Zug fährt gerade in Berlin ein. Martina steigt schnell aus und sucht ein Telefon. Sie ruft die Mutter an und sagt: "Hallo, Mutti, mein Zug hat Verspätung. Ich komme erst um 10 Uhr an. Holst du mich ab?" Dann hängt sie den Telefonhörer ein. Und was sieht sie da? Der Zug fährt gerade ab.

Задание 1.4. Вставьте определённый артикль 1. Das Bild hängt an _____ Wand. 2. Die Blumen stehen auf _____ Fensterbrett. 3. Wir legen die Sachen in _____ Schrank. 4. Ich stelle die Vase auf _____ Tisch. 5. Die Mutter hängt einen Kalender an _____ Wand. 6. Karin setzt die Puppe auf _____ Bett. 7. Die Katze läuft in _____ Garten. 8. Der Hund sitzt an _____ Tür. 9. Die Tischlampe steht auf _____ Schreibtisch. 10. Ich wohne in _____ Sadowaja-Straße.

Задание 1.5 Найдите слово не подходящее к ряду.

1. Schön, malerisch, regelmäßig, breit. 2. Gut, regelmäßig, schlecht, oft, frisch. 3. Das Obst, das Gemüse, das Getreide, die Jacke. 4. Der Tierarzt, der Lehrer, der Fahrer, die Zukunft, der Mechaniker.

Задание 1.6. Прочитайте и переведите диалог.

Nach dem Weg fragen A:

Entschuldigen Sie bitte, wie komme ich zur Blumenstraße? Ich bin fremd in dieser Stadt. Kann ich mit dem Bus fahren?

B: Zur Blumenstraße? Das ist ziemlich weit. Sie nehmen Straßenbahn Linie 6. Dort an der Ecke ist die Haltestelle.

A: Zur welchen Station soll ich fahren?

B: Fahren Sie zum Stadtpark, das ist die fünfte Station.

A: Muß ich noch umsteigen oder nur zu Fuß weiter gehen?

B: Leider umsteigen. In die Linie 3 und fahren Sie bis zum Neuen Platz.

A: Muß ich dann noch zu Fuß gehen?

B: Ja, aber nicht mehr weit. Geradeaus, und die dritte Straße links ist dann die Blumenstraße.

A: Vielen Dank.

Задание 2. Подготовить мини-сообщение о своём родном городе или родной деревне. Сообщение - это информация, часто краткая на сравнительно узкую тему, главная цель которого — обнаружить факты, предварительные результаты изысканий без претензий на широкие и глубокие научные обобщения. В композиции сообщения выделяются три части: вступление - выступающий называет тему сообщения; основная часть - сообщаются факты, данные и т.п.; заключение - обобщается все сказанное, делаются выводы. Критерии самооценки выполненной работы:

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА №8 (3 часа)

Тема 1.8 Магазины, товары, совершение покупок.

Цель: Совершенствование и развитие навыков чтения, навыков устной и письменной речи на немецком языке.

Содержание работы

Задание 1.1. Прочитайте и переведите текст. Einkäufe Ich kaufe gern ein. Besonders gern besuche ich Kaufhäuser mit riesengroßen Schaufenstern und verschiedenen Warenabteilungen. Ich sehe mir all die schönen Waren an und wundere mich über die Preise. Ich brauche neue leichte Schuhe. In der Schuhabteilung gibt es eine Fülle von Waren: Herrenschuhe in allen Größen, Damenschuhe mit hohen und flachen Absätzen, Kinderschuhe in allen Farben, Turnschuhe, Sandaletten. Ich möchte moderne Schuhe aus Leder in Braun, denn braun ist jetzt große Mode. Die Verkäuferin zeigt mir ein Paar, ich probiere es an. Die Schuhe gefallen mir sehr, sie passen mir tadellos. Ich nehme sie und zahle das Geld an der Kasse.

Пояснения к тексту:

der Absatz - каблук

die Turnschuhe - кроссовки

tadellos - безупречно

Задание 1.2. Дополните диалог Im Kaufhaus

VERKÄUFERIN: A: Kann ich helfen? Ich möchte Welche Größe? Und in welcher Farbe? Probieren Sie es mal an! usw.

Критерии самооценки выполненной работы:

Оцените уровень сформированности произносительных навыков и навыков письменной и устной речи. Ausgezeichnet. Gut. Zufriedenstellend. Лексика Грамматика Устная речь Контроль выполнения работы: проверка рабочих тетрадей с выполненными заданиями и выступления на занятии.

Список рекомендуемой литературы:

1. Басова Н.В. "Немецкий язык для колледжей" учебник для студентов средних специальных учебных заведений, 21-е изд., стер. - М.:КНОРУС, 2015.- 352с. 2. Интернет – ресурсы.

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА №9 (3 часа)

Тема 1. 10 Экскурсии и путешествия.

Цель: Совершенствование и развитие навыков чтения, навыков устной и письменной речи на немецком языке и использование информационно - коммуникационных технологий.

Содержание работы

Задание 1.1. Какая временная форма выделена жирным шрифтом? Напишите правильный ответ. a) Präteritum b) Präsens) Perfekt- d) Futurum- 1. Das Leben im Ferienlager macht immer Spaß. 2. Viele Kinder haben im Ferienlager gelebt. 3. Dieses Mädchen hat viel Volleyball gespielt. 4. Der Junge hat viel geturnt. 5. Am Abend haben alle getanzt und gespielt. 6. Die Ferien sind eine schöne Zeit. 7. Die deutschen Touristen besuchten die Moskauer Museen. 8. Der Student wird ein Referat schreiben.

Задание 1.2. Поставьте глагол в указанное время. 1 Der Junge ... in der letzten Zeit viel (arbeiten Plusquamperfekt) 2 Er ... dem Schaffner seine Fahrkarte. (zeigen -Präteritum) 3 Wie ... du deine Ferien (verbringen

Perfekt) 4 Wir ... in der nächsten Stunde eine Diktat ... (schreiben -Futurum) 5 ... du um 9 Uhr in die Fachschule? (gehen- -Präsens)

Задание 1.3. Найдите слово, не подходящее к ряду. 1) Die Reise, die Fahrkarte, die Reisetasche, der Campingplatz, das Ballett. 2) Schreiben, ans Meer fahren, mit dem Flugzeug fliegen, mit dem Zug fahren, zu Fuß gehen. 3) Die Sehenswürdigkeit, das Theater, das Museum, der Tee, die Kirche, die Gemädegalerie.

Задание 1.4. Ответьте на вопросы: 1) Wo liegt Deutschland? 2) An welche Länder grenzt Deutschland? 3) Wie groß ist die Fläche Deutschlands? 4) Welche Großlandschaften gibt es in Deutschland? 5) Was umspült Deutschland im Norden? 6) Wo liegen die Alpen? 7) Welche Flüsse sind die längsten? 8) Wie heißt der tiefste See? 9) Wie viel Menschen leben in Deutschland? 10) Wie groß ist die Bevölkerungsdichte?

Задание 2

Подготовить сообщение «Достопримечательности городов Германии». Сообщение - это информация, часто краткая на сравнительно узкую тему, главная цель которого — обнародовать факты, предварительные результаты изысканий без претензий на широкие и глубокие научные обобщения.

В композиции сообщения выделяются три части:

вступление - выступающий называет тему сообщения;

основная часть - сообщаются факты, данные и т.п.;

заключение - обобщается все сказанное, делаются выводы.

Заранее продумайте свое сообщение, составьте примерный план своего высказывания. Отрабатывайте отдельные слова и устойчивые фразы в материале по теме. Материалом для подготовки устного высказывания могут служить готовые темы, которые можно найти в учебных пособиях.

Как подготовить сообщение.

1. Составьте список вопросов для обсуждения с воображаемым или реальным собеседником.
2. Составьте тезисы для беседы или устного сообщения в заданной ситуации общения.
3. Составьте тезисы, подберите письменную информацию на карточках, фактический и цифровой материал для устного сообщения по определенной теме и проблеме, его программе или плану.
4. Подготовьте на основе письменных заметок (конспекта) устное выступление для тематической или проблемной дискуссии, пресс-конференции или других форм группового общения и обучения.
5. Подготовьте сообщение по предварительно подготовленному конспекту, используйте различную письменную наглядность (записи на доске, кодограммы, таблицы).
6. Подготовьте устное сообщение, используйте печатные и письменные материалы, соответствующие теме или проблеме.

7.Подготовьте и сделайте устное сообщение (реферат) по записям, конспектам тематических, проблемных, обзорных письменных материалов.

Критерии самооценки выполненной работы:

Оцените уровень сформированности произносительных навыков и навыков письменной и устной речи. Ausgezeichnet. Gut. Zufriedenstellend. Лексика Грамматика Устная речь Контроль выполнения работы: проверка рабочих тетрадей с выполненными заданиями и выступления на занятии.

Список рекомендуемой литературы:

1. Басова Н.В. "Немецкий язык для колледжей" учебник для студентов средних специальных учебных заведений, 21-е изд., стер. - М.:КНОРУС, 2015.- 352с. 2. Интернет – ресурсы.

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА №10-11 (3 часа)

Тема 1.11 Россия, её национальные символы, государственное и политическое устройство.

Цель: Совершенствование и развитие навыков чтения, навыков устной и письменной речи на немецком языке и использование информационно-коммуникационных технологий.

Содержание работы

Задание. 1. Подготовить презентацию «Москва – столица России». Как подготовить учебную презентацию Основной единицей электронной презентации в среде Power Point является слайд, или кадр. Основные правила подготовки учебной презентации: При создании мультимедийного пособия не следует увлекаться и злоупотреблять внешней стороной презентации, так как это может снизить эффективность презентации в целом. Одним из важных моментов является сохранение единого стиля, унифицированной структуры и формы представления учебного материала на всем уроке. При создании предполагается ограничиться использованием двух или трех шрифтов. Вся презентация должна выполняться в одной цветовой палитре, например на базе одного шаблона, также важно проверить презентацию на удобство её чтения с экрана. Тексты презентации не должны быть большими. Выгоднее использовать сжатый, информационный стиль изложения материала. Нужно будет суметь вместить максимум информации в минимум слов, привлечь и удержать внимание обучаемых. При подготовке мультимедийных презентации возможно использование ресурсов сети Интернет, современных мультимедийных энциклопедий и электронных учебников.

Обязательными структурными элементами, как правило, являются:

- обложка;
- титульный слайд;
- оглавление;
- учебный материал (включая текст, схемы, таблицы, иллюстрации, графики);
- словарь терминов;
- справочная система по работе с управляющими элементами;

- система контроля знаний;
- информационные ресурсы по теме.

Критерии самооценки выполненной работы:

Оцените уровень сформированности навыков письменной речи и использования ИКТ. Ausgezeichnet. Gut. zufriedenstellend .Организация текста. Содержание текста. Лексика. Грамматика. Орфография и пунктуация. Устная речь. Использование ИКТ.

Контроль выполнения работы:

проверка презентации и её защита.

Список рекомендуемой литературы:

1. Басова Н.В. "Немецкий язык для колледжей" учебник для студентов средних специальных учебных заведений, 21-е изд., стер. - М.:КНОРУС, 2015.- 352с.
2. Интернет – ресурсы.

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА №12 (2 часа)

Тема 1.12 Страны изучаемого языка, географическое положение, климат, флора и фауна, национальные символы, государственное и политическое устройство, наиболее развитые отрасли экономики, достопримечательности, традиции. Возвратные глаголы

Цель работы: Совершенствование и развитие навыков чтения, устной и письменной речи на немецком языке углубление и расширение теоретических знаний.

Вид самостоятельной работы: написание доклада.

Форма контроля: выборочная проверка докладов.

Время для выполнения задания: 2 ч.

Задание1.

Изучите методические рекомендации к написанию доклада по немецкому языку.

Рассмотрите перечень предлагаемых тем и выберите наиболее интересную.

Проработайте в сети Интернет имеющийся материал по выбранной теме.

Составьте план доклада.

Оформите доклад в соответствии со всеми требованиями.

Примерные темы:

- «Немецкие изобретатели и их изобретения»
- «Бремен – самая маленькая федеральная земля»
- «Бавария – туристический центр Германии»
- «Дрезденская картинная галерея»
- «Достопримечательности Германии»
- «Выдающиеся немецкие деятели»
- «Берлин – столица Германии»
- «Портовые города ФРГ»
- «Саксония» и др.

Задание 2. Найдите слово, не подходящее к ряду. 1. München, die Dresdener Gemäldegalerie, Schiller, Berlin, die Elbe, Polen. 2. Die Wiener Oper, deutschsprachiges Land, Russland, die Alpen, Johann, Strauß, Mozart. 3. Das Touristenland, Schweizer Käse, Bern, Moskau, Zürich, Schweizer Bank.

Задание 3. Подготовьте презентацию на тему «Немецкоязычные страны».

Требования к презентации:

1. Количество слайдов - не менее 15
2. Структура презентации:
 1. Титульный лист (согласно правилам оформления учебно-методической документации (ОГАПОУ «ГГПК»
 2. Inhalt (содержание материала презентации)
Einführung (введение)
 - 2.1 Die geografische Lage (географическое положение)
 - 2.2 Natur und Klima
 - 2.3 Die Bevölkerung
 - 2.4 Die Sprache(n)
 - 2.5 Das Stadtwappen
 - 2.6 Fakten und bedeutende Ereignisse (факты и знаменательные события)
 - 2.7 Die Sehenswürdigkeiten (достопримечательности)
 - 2.6. Die Wirtschaft (промышленность, экономика)
 - 2.7. Berühmte Persönlichkeiten (знаменитые люди, жившие и живущие в стране)
 - 2.8 Schlußfolgerung (вывод)
 - 2.9 Literatur (список использованной литературы)
 3. Цель выполнения презентации
 - 3.1. В ходе выполнения презентации формировать следующие общие и профессиональные компетенции:
ОК 4. Осуществлять поиск, анализ и оценку информации, необходимой для постановки и решения профессиональных задач, профессионального и личностного развития.
ОК 5. Использовать информационно-коммуникационные технологии для совершенствования профессиональной деятельности.
ПК 4.2. Создавать в кабинете предметно-развивающую среду.
 - 3.2. В ходе выполнения презентации и сопроводительного текста формировать:
 - умения самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас;
 - умения работать с страноведческим материалом;
 - умения пользоваться поисковыми системами и ресурсами Интернет;
 - умения эстетического оформления презентации.
- Список используемой литературы и источников
 1. Основные источники:
 1. Кравченко А.П. Немецкий для колледжей: учебное пособие / А.П. Кравченко. – Ростов н/Д : Феникс, 2014. – 462 с. - (Среднее профессиональное образование).
 2. Дополнительные источники:

1. Методические рекомендации для проведения практических занятий «Praktisches Deutsch. 3. Studienjahr». Составитель: Колечко А.П. - Напечатано в БППК. – 2015. - 72 с.
2. www.de.wikipedia.org

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА №13 (3 часа)

Тема 1.13 Научно-технический прогресс.

Цель: Совершенствование и развитие навыков устной и письменной речи на немецком языке

Содержание работы

Задание 1. Определите род следующих имён существительных на основании их значения и запишите в таблицу с артиклями. Sommer, März, Freitag, Westen, Sturm, Regen, Kaukasus, Gladiole, Ural, Harz, Mramor, Rubel, Tanne, Linde, Birne, Elbe, Donau, Wolga, Moskau, Russland, Deutschland, Europa, Afrika, Platin, Rot, A. Winter-der Winter Oka-die Oka B-das B

Задание 1.2. Выберите правильный перевод предложения с инфинитивным оборотом um ... zu: 1. Man muss die Automatisierung einführen, um die Arbeitsproduktivität zu erhöhen. а) Нужно ввести автоматизацию и повысить производительность труда. б) Нужно ввести автоматизацию, чтобы повысить производительность труда. в) Нужно ввести автоматизацию или повысить производительность труда. 2. Wir müssen alle Möglichkeiten benutzen, um die Steigerung der Produktion zu gewährleisten. а) Мы должны использовать все возможности, чтобы гарантировать повышение производства. б) Мы должны использовать все возможности и повысить производство. в) Мы должны использовать все возможности для повышения производства.

Задание 1.3. Выберите правильный перевод предложения с инфинитивным оборотом statt ... zu: 1. Statt die Vorrichtung zu benutzen, erfüllte er die Arbeit von Hand. а) Вместо того, чтобы использовать приспособление, он выполнил работу вручную. б) Чтобы выполнить работу, он использовал приспособление. в) Он использовал приспособление и выполнил работу.

2. Statt den Rohstoff zu verarbeiten, kann man schon fertige Erzeugnisse einführen. а) Можно ввозить готовые изделия, а не перерабатывать сырье. б) Вместо того, чтобы перерабатывать сырье, можно ввозить готовые изделия; в) Вместо сырья ввозят готовые изделия.

Задание 1.4. Выберите правильный перевод предложения с инфинитивным оборотом ohne... zu: 1. Ohne gute Bedienung der Werkzeugmaschinen zu sichern, kann man hohe Arbeitsproduktivität nicht gewährleisten. а) Не обеспечивая обслуживание станков, нельзя гарантировать высокую производительность труда. б) Если не обеспечить хорошее обслуживание станков, нельзя гарантировать высокую производительность труда; в) Хорошее обслуживание станков не обеспечили, и производительность снизилась.

2. Ohne Umstellung der Steuerung der Anlage zu verwirklichen, entstehen Probleme in der Arbeit. а) Не осуществляя переналадку управления установкой, возникают проблемы в работе. б) Если не осуществить переналадку управления установкой, то возникают проблемы в работе. в) Переналадку управления установкой не осуществили и возникли проблемы в работе.

Задание 1.5. Выберите правильный перевод предложения с инфинитивной группой: 1. Das Werk hat die Möglichkeit, seine Erzeugnisse zu exportieren. а) У завода есть возможность экспортировать свои изделия. б) Завод использует возможность для экспорта своих изделий. в) У завода нет возможности для экспорта своих изделий. 2. Die Wissenschaftler hoffen, diese technische Aufgabe zu lösen. а) Ученые надеялись, что смогут решить эту техническую задачу. б) Ученые надеются решить эту техническую задачу. в) У ученых есть решение этой технической задачи.

Задание 2. Прочитайте и переведите текст. Werner von Siemens
Werner von Siemens wurde 1816 (achtzehnhundertsechzehn) in der Nähe von Hannover (Deutschland) geboren. Er war das älteste von zehn Kindern in der Familie. Er besuchte ein Gymnasium in Lübeck und wollte Ingenieur werden. Die Eltern konnten aber die Ausbildung ihres Sohnes nicht bezahlen. Er wurde Soldat. Seine Freizeit widmete Siemens, um sich mit Physik, Chemie und Technik zu beschäftigen. Nach dem Tod seiner Eltern, Mutter er für seine Geschwister sorgen. Er erfand eine Methode für galvanische Vergoldung und Versilberung, die Ihm Geld brachte. Siemens kam nach Berlin. Berlin war ein Zentrum der Industrie. Hier gab es viele Maschinen Fabriken. Die ganze Stadt interessierte sich für Naturwissenschaft Und Technik. Der Name des Naturforschers Alexander von Humboldt war gut bekannt. Siemens nutzte alle Möglichkeiten seine Weiterbildung Bald wurde er durch die Telegrafentechnik Berlin-Frankfurt berühmt. In den nächsten Jahren baute Werner Siemens zusammen mit seinem Bruder Carl Telegrafentechnik von Petersburg über Moskau und Kiew nach Odessa und von Petersburg nach Warschau und nach Finnland. Mit dem Namen von Siemens ist die Erfindung der elektrischen Eisenbahn verbunden. In Berlin gab es bald elektrische Straßenbeleuchtung und Straßenbahnen Für seine Erfindungen bekam W. Siemens ein Ehrendoktordiplom und wurde zum Mitglied der Akademie der Wissenschaften. 18 (achtzehnhundertachtundachtzig) bekam er den Adelstitel! und hieß jetzt Werner von Siemens. Er starb 1892 (achtzehnhundertzweiundneunzig) in Berlin.
Пояснение к тексту galvanische Vergoldung und Versilberung - метод гальванического золочения и серебрения

der Naturforscher - естествоиспытатель

die Erfindung, -en - изобретение

die Beleuchtung - освещение

der Adelte - дворянский титул

Задание 2.1. Ответьте на вопросы по тексту. 1. Wann wurde W. Siemens geboren? 2 Wofür interessierte er sich? 3 Welche Erfindung brachte

ihm Geld? 4 Warum kam W. Siemens nach Berlin? 5. Wodurch wurde er bekannt? 6. Welche Erfindungen verbindet man mit seinem Namen?

Контроль выполнения работы:

Проверка рабочих тетрадей с выполненными заданиями и выступления на занятии.

Список рекомендуемой литературы:

1. Басова Н.В. "Немецкий язык для колледжей" учебник для студентов средних специальных учебных заведений, 21-е изд., стер. - М.:КНОРУС, 2015.- 352с. 2. Интернет – ресурсы.

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА №14 (2 часа) Тема 1.14 Человек и природа, экологические проблемы. Цель: Совершенствование и развитие навыков чтения, навыков устной и письменной речи на немецком языке и использование информационно-коммуникационных технологий.

Содержание работы

Задание. Выберите из нижеследующих словосочетаний прилагательные в сравнительной степени: 1) der beste Sportler; 2) der tiefste See; 3) eine schwere Tasche; 4) ein interessanterer Film; 5) der breiteste Fluss; 6) eine wichtige Aufgabe.

Задание 1.2 1. _____ am kleinsten 2. alt _____ 3. kurz _____
4. jung _____ 5. _____ größer _____ 6. _____ am dicksten
7. _____ breiter _____ 8. lang _____ 9 gut _____
10. _____ am engsten 11. _____ höher _____ 12. kalt _____
13. _____ am nächsten 14. hell _____ 15. warm _____
16. schön _____ 17. stark _____ 18. _____ am leichtesten
19. klug _____ 20. schwer _____ 21. _____ mehr _____
22. _____ am liebsten 23. bald _____
24. oft _____ 25 _____ interessanter _____.

Задание 2. Подготовить реферат «Человек и природа» Рекомендации к написанию реферата. Структура реферата, методы его составления и требования к нему.

Реферат, как функциональный тип текста, имеет свою структуру.

Он должен содержать:

- библиографическое описание (фамилия и инициалы автора, название работы, данные учебной группы, количество страниц, иллюстраций (таблиц, графиков и т.д.), приложений;
- текст реферата (объект исследования, цель (цели) работы, задачи работы, методы исследования, результаты и их новизна, значимость работы и выводы, рекомендации по использованию результатов работы).

Реферат на иностранном языке должен содержать:

- объект исследования;
- анализ исследуемой темы;
- рекомендации по сути исследования;
- область применения и перспективы.

Материал желательно излагать в настоящем времени. Следует избегать сложных предложений и грамматических оборотов, употребление личных

и указательных местоимений свести до минимума, но при этом можно широко использовать неопределенно-личные предложения. Сообщая о теме или предмете исследования, необходимо пользоваться в первую очередь формами настоящего времени. Форма прошедшего времени используется при описании проделанной работы. В работе не допускается использование разговорной или неформальной лексики, разговорных конструкций. Составленный реферат вместе с русским вариантом представляется преподавателю на проверку. Организация текста

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА №15 (4 часа)

Раздел 2. Профессионально-ориентированное содержание.

Тема 2.1 Достижение и инновации в области науки и техники.

Цель: Совершенствование и развитие навыков чтения, навыков устной и письменной речи на немецком языке и использование информационно - коммуникационных технологий.

Содержание работы

Задание 1. Подготовить презентацию о системе образования в России и за рубежом. Как подготовить учебную презентацию
Основной единицей электронной презентации в среде Power Point является слайд, или кадр.

Основные правила подготовки учебной презентации:

При создании мультимедийного пособия не следует увлекаться и злоупотреблять внешней стороной презентации, так как это может снизить эффективность презентации в целом. Одним из важных моментов является сохранение единого стиля, унифицированной структуры и формы представления учебного материала на всем уроке. При создании предполагается ограничиться использованием двух или трех шрифтов.

Вся презентация должна выполняться в одной цветовой палитре, например на базе одного шаблона, также важно проверить презентацию на удобство её чтения с экрана. Тексты презентации не должны быть большими. Выгоднее использовать сжатый, информационный стиль изложения материала.

Нужно будет суметь вместить максимум информации в минимуме слов, привлечь и удержать внимание обучаемых. При подготовке мультимедийных презентации возможно использование ресурсов сети Интернет, современных мультимедийных энциклопедий и электронных учебников.

Обязательными структурными элементами, как правило, являются: • обложка; • титульный слайд; • оглавление; • учебный материал (включая текст, схемы, таблицы, иллюстрации, графики); • словарь терминов; • справочная система по работе с управляющими элементами; • система контроля знаний; • информационные ресурсы по теме.

Контроль выполнения работы: проверка презентации и её защита.

Список рекомендуемой литературы:

1. Басова Н.В. "Немецкий язык для колледжей" учебник для студентов средних специальных учебных заведений, 21-е изд., стер. - М.:КНОРУС, 2015.- 352с. 2. Интернет – ресурсы.

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА №16 (4 часа) Тема 2.3 Современные компьютерные технологии в промышленности. Цель: Совершенствование и развитие навыков чтения, навыков устной и письменной речи на немецком языке и использование информационно- коммуникационных технологий. Содержание работы Задание 1. Прочитайте и переведите мини-тексты. А) Die Kybernetik ist eine relativ junge Wissenschaft. Erstmals wurde sie in 40-er Jahren des XX. Jahrhunderts erwähnt. Aber die theoretischen Grundlagen für diese Wissenschaft wurden viel früher ausgearbeitet. Dieser Wissenschaft liegen die Erkenntnisse aus zwei anderen Wissenschaften zugrunde. Das sind Physiologie und Mathematik. Auch wichtig für die Weiterentwicklung der Kybernetik sind die Erkenntnisse aus der Elektronik und aus dem Maschinenbau B) Die elektronische Rechenmaschine mit ihren unbegrenzten Leistungsmöglichkeiten ist die wichtigste Errungenschaft der Kooperation der obengenannten Wissenschaften. Diese elektronischen Maschinen werden heutzutage als Computer bezeichnet. C) Der moderne Computer ist das sogenannte Universalgehirn, weil seine Anwendungsbereiche und -möglichkeiten praktisch unbegrenzt sind. Mit seiner Hilfe können die kompliziertesten mathematischen Aufgaben gelöst, Texte bereitet, Anlagen und Ausrüstungen konstruiert, ganze Werke und Kraftwerksanlagen, Erdsatelliten und Weltraumschiffe gesteuert etc. D) Die Rolle der Computer in der Medizin, Wissenschaft und Industrie ist unbestreitbar. Von Tag zu Tag werden die Anwendungsmöglichkeiten der Computertechnik erweitert. Und Bedeutung für unser Leben wird größer. Задание 2 Подготовить презентацию «Компьютеризация на железной дороге» Как подготовить учебную презентацию Основной единицей электронной презентации в среде Power Point является слайд, или кадр. Основные правила подготовки учебной презентации: При создании мультимедийного пособия не следует увлекаться и злоупотреблять внешней стороной презентации, так как это может снизить эффективность презентации в целом. Одним из важных моментов является сохранение единого стиля, унифицированной структуры и формы представления учебного материала на всем уроке. При создании предполагается ограничиться использованием двух или трех шрифтов. Вся презентация должна выполняться в одной цветовой палитре, например на базе одного шаблона, также важно проверить презентацию на удобство её чтения с экрана. Тексты презентации не должны быть большими. Выгоднее использовать сжатый, информационный стиль изложения материала. Нужно будет суметь вместить максимум информации в минимум слов, привлечь и удержать внимание обучаемых. При подготовке мультимедийных презентации возможно использование

ресурсов сети Интернет, современных мультимедийных энциклопедий и электронных учебников. Обязательными структурными элементами, как правило, являются: • обложка; • титульный слайд; • оглавление; • учебный материал (включая текст, схемы, таблицы, иллюстрации, графики); • словарь терминов; • справочная система по работе с управляющими элементами; • система контроля знаний; • информационные ресурсы по теме.

Критерии самооценки выполненной работы:

Оцените уровень сформированности навыков письменной речи и использования ИКТ. Контроль выполнения работы

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА №17 (4 часа) Тема 2.3 Современные компьютерные технологии в промышленности. Цель: Совершенствование и развитие навыков чтения, навыков устной и письменной речи на немецком языке и использование информационно-коммуникационных технологий. Содержание работы Задание 1. Прочитайте и переведите мини-тексты. A) Die Kybernetik ist eine relativ junge Wissenschaft. Erstmals wurde sie in 40-er Jahren des XX. Jahrhunderts erwähnt. Aber die theoretischen Grundlagen für diese Wissenschaft wurden viel früher ausgearbeitet. Dieser Wissenschaft liegen die Erkenntnisse aus zwei anderen Wissenschaften zugrunde. Das sind Physiologie und Mathematik. Auch wichtig für die Weiterentwicklung der Kybernetik sind die Erkenntnisse aus der Elektronik und aus dem Maschinenbau B) Die elektronische Rechenmaschine mit ihren unbegrenzten Leistungsmöglichkeiten ist die wichtigste Errungenschaft der Kooperation der obengenannten Wissenschaften. Diese elektronischen Maschinen werden heutzutage als Computer bezeichnet. C) Der moderne Computer ist das sogenannte Universalgehirn, weil seine Anwendungsbereiche und -möglichkeiten praktisch unbegrenzt sind. Mit seiner Hilfe können die kompliziertesten mathematischen Aufgaben gelöst, Texte bereitet, Anlagen und Ausrüstungen konstruiert, ganze Werke und Kraftwerksanlagen, Erdsatelliten und Weltraumschiffe gesteuert etc. D) Die Rolle der Computer in der Medizin, Wissenschaft und Industrie ist unbestreitbar. Von Tag zu Tag werden die Anwendungsmöglichkeiten der Computertechnik erweitert. Und Bedeutung für unser Leben wird größer. Задание 2 Подготовить презентацию «Компьютеризация на железной дороге» Как подготовить учебную презентацию Основной единицей электронной презентации в среде Power Point является слайд, или кадр. Основные правила подготовки учебной презентации: При создании мультимедийного пособия не следует увлекаться и злоупотреблять внешней стороной презентации, так как это может снизить эффективность презентации в целом. Одним из важных моментов является сохранение единого стиля, унифицированной структуры и формы представления учебного материала на всем уроке. При создании предполагается ограничиться использованием двух или трех шрифтов. Вся презентация должна выполняться в одной цветовой палитре, например на базе одного шаблона, также важно проверить презентацию на удобство её чтения с экрана. Тексты презентации не должны быть

большими. Выгоднее использовать сжатый, информационный стиль изложения материала. Нужно будет суметь вместить максимум информации в минимум слов, привлечь и удержать внимание обучаемых. При подготовке мультимедийных презентации возможно использование ресурсов сети Интернет, современных мультимедийных энциклопедий и электронных учебников. Обязательными структурными элементами, как правило, являются: • обложка; • титульный слайд; • оглавление; • учебный материал (включая текст, схемы, таблицы, иллюстрации, графики); • словарь терминов; • справочная система по работе с управляющими элементами; • система контроля знаний; • информационные ресурсы по теме. Критерии самооценки выполненной работы: Оцените уровень сформированности навыков письменной речи и использования ИКТ. Ausgezeichnet. Gut. Zufriedenstellend. Организация текста Содержание текста Лексика Грамматика Орфография и пунктуация Устная речь Использование ИКТ Контроль выполнения работы

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА №18 (4 часа)

Тема 2.4. Отраслевые выставки.

Цель: Совершенствование и развитие навыков чтения, навыков устной и письменной речи на немецком языке и использование информационно - коммуникационных технологий.

Содержание работы

Задание 1. Написать ЭССЕ «На международной специализированной выставке» Как писать эссе на немецком языке? Эссе – это сочинение небольшого объема и свободной композиции, которое передает индивидуальные впечатления и соображения по конкретному поводу или вопросу. Любое эссе состоит из трех частей: введение, основная часть и заключение. Во введении необходимо обозначить ключевую мысль, идею или проблему, о которой вы будете говорить в основной части. В основной части эссе на немецком языке полагается представить какие-либо доводы, доказательства или опровержения вашей основной мысли, которые бы выражали лично ваше мнение по данному вопросу. Можно привести примеры, которые будут иллюстративно отображать вашу точку зрения. При написании эссе на английском языке постарайтесь избегать заумных или книжных фраз, которые превратят вашу работу в скучное творение. Лучше используйте простой, но одновременно хороший, грамотный, качественный английский. Употребляйте больше прилагательных и наречий. В заключении завершите все ваши рассуждения и сделайте выводы, которые и будут финальной частью вашего эссе на немецком языке. Все части эссе должны плавно переходить одна в другую, все мысли должны быть логически связанными. В этом вам поможет специальная лексика, которая и существует для того, чтобы вы последовательно излагали свои мысли.

Критерии самооценки выполненной работы: Оцените уровень сформированности навыков письменной речи. Ausgezeichnet. Gut. zufriedenstellend .Содержание текста Организация текста Лексика Грамматика Орфография и пунктуация Контроль выполнения работы.

Модуль 1. Деловой иностранный язык

Тема 1.1. Деловая поездка в Германию. Подготовка учебы за границей.(2часа)

Задание 1. Выберите из нижеследующих словосочетаний прилагательные в сравнительной степени: 1) der beste Sportler; 2) der tiefste See; 3) eine schwere Tasche; 4) ein interessanterer Film; 5) der breiteste Fluss; 6) eine wichtige Aufgabe.

Задание 1.2 1. _____ am kleinsten 2. alt _____ 3. kurz _____
4. jung _____ 5. _____ größer _____ 6. _____ am dicksten
7. _____ breiter _____ 8. lang _____ 9 gut _____
10. _____ am engsten 11. _____ höher _____ 12. kalt _____
13. _____ am nächsten 14. hell _____ 15. warm _____
16. schön _____ 17. stark _____ 18. _____ am leichtesten
19. klug _____ 20. schwer _____ 21. _____ mehr _____
22. _____ am liebsten 23. bald _____
24. oft _____ 25 _____ interessanter _____.

Задание 2. **Wen man ins Ausland reißt, muss man das Reisevisum bekommen.**

Welche Papiere braucht man, um das Visum zu erhalten?

Machen Sie sich bekannt mit diesen Unterlagen.

Обучающиеся получают деловую информацию на немецком и русском языках о необходимых документах для получения визы, заполняют их. Развитие умений работать документами.

Цель самостоятельной работы:

Задание 1.

- ✓ изучить бланки документов для оформления визы;
- ✓ научиться внимательно изучить документы, понять сущность и важность их; запомнить, какие документы они должны иметь;
- ✓ научиться правильно оформлять документы и рационально использовать время;
- ✓ анализировать значимость точности заполнения.

НЕОБХОДИМЫЕ ДОКУМЕНТЫ НА ДЕЛОВУЮ ВИЗУ В ГЕРМАНИЮ:

- Загранпаспорт
- 2 фото (3,5x4,5)

- Страховка (можно оформить)
- Анкета, §§55 - 1 экземпляр (клиентам нашей фирмы заполняют наши специалисты).
- Копия внутреннего паспорта
- Приглашение со взятием на себя расходов по вашему пребыванию
- Выписка из торгового реестра
- Копия паспорта приглашающего, либо заверение его подписи на приглашении
- Справка с места работы (учебы)
- Выписка со счета желательна
- Копии документов о собственности желательны

Visa für Geschäfts- und Dienstreisen

Zur Beantragung eines solchen Visums benötigen Sie:

- ein Einladungsschreiben des deutschen Partners im Original in deutscher Sprache
- Ohne Kostengarantie vom deutschen Partner (nach §§ 66-68 Aufwendig):
Nachweise Ihrer eigenen finanziellen Leistungsfähigkeit

Außerdem sind erforderlich

Reisepaß • Inlandspass • ein Antragsformular • zwei Passfotos •

Auslandsreise-Krankenversicherung ...

... ausführliche Info zu diesen Dokumenten

Visumanträge können nur dann angenommen und bearbeitet werden, wenn die Antragsformulare vollständig ausgefüllt, sämtliche Unterlagen beigelegt sind und vom Antragsteller vorgelegt werden.

Задание 3. Заполнить таможенную декларацию

ZOLLDEKLARATION

Name und Vorname-----

Staatsangehörigkeit-----

Abreiseland-----

Bestimmungsland-----

Zweck der Reise (Aus beruflichen, persönlichen Gründen, Tourismus usw.

Mein zur Kontrolle vorzuzeigendes Reisegepäck, einschließlich Handgepäck, besteht

aus ____-2----- Stück?

Bei mir und in meinem Reisegepäck führe ich mit:

I. Sachen für meinen persönlichen Bedarf

II. Reiselektüre _____ _

III.1 Regenschirm, 1 Kamera,,1 Fernglas u.a.-----

 IV. Rubel, Pfund-Sterling, Obligationen und Staatsanleihen der Russischen Föderation und Lotterielose sowie Schecks. Sonstige Valuten (außer Rubel) (Banknoten, Schatzanweisungen, Münzen), Zahlungsanweisungen (Schecks, Wechsel, Akkreditive usw.) und Wertpapiere (Aktien, Obligationen usw.) in ausländischer Währung, Edelmetalle (Gold, Silber, Platin, Metalle der Platingruppe) in beliebiger Form und Zustand, Naturedelsteine in Roh- und bearbeiteter Form (Diamanten, Rubine, Smaragde, Saphire sowie auch Perlen), Schmuckartikel und andere Haushaltsartikel aus Edelmetallen und -steinen, Schrott von solchen Artikeln sowie auch Vermögenspapiere

Задание 4. Подготовьте визитную карточку.

Тема 1.3.

Деловой этикет, деловая корреспонденция

Для написания поздравительных и деловых писем проработайте следующие задания:

1. Запомните варианты написания адреса (только названия города) и

даты			
Gubkin,	den	22. Februar	2019
Gubkin,	den	22. Februar	2019
Berlin,			02.03.18
Berlin, den 02.03.18			
Berlin,			5. Dez. 2018
Moskau,	am		20.06.2091
Moskau,			
im Juni 2019			

2. Заполните варианты написания обращения в личном письме.

Liebe	Katrin,	/	Lieber	Max,
Liebe	Katrin!	/	Lieber	Max!
Hallo Anna, / Hallo Anna!				

3. Выберите завершающие фразы, которые могут быть использованы только в личном письме.

Mit besten Grüßen...
 Mit freundlichen Grüßen...
 Beste Grüße aus Jaroslawl...
 Herzliche Grüße von...
 Freundliche Grüße von...
 Viele liebe Grüße von...
 Viele herzliche Grüße von...
 Viele freundliche Grüße von...
 Es grüßt dich(deine/dein)...
 Alles Liebe...

Bis bald...

Grüße aus dem verschneiten Omsk...

4. Определите, в начале или в конце письма будет использоваться каждая из нижеприведенных фраз и какую функцию она выполняет.

1. Ich danke dir für deinen letzten Brief...

2. Bis bald mal wieder! Tschüss!

3. Mit besten Grüßen...

4. Beste Grüße aus Jaroslawl...

5. Alles Liebe von...

6. Herzliche Grüße von...

7. Bis zum nächsten Mal!

8. So, das wär's für heute.

9. Mit freundlichen Grüßen...

5. Отметьте ошибки, которые были допущены при написании письма.

16.05.2008

Jekaterinburg

Liebe Petra!

Ich war sehr froh, deinen Brief zu bekommen. Hoffe, dass es dir gut geht. Was mich anbetrifft, fühle ich mich gesund.

Ich glaube dass es normal ist, dass alle Kinder in der Klasse verschiedene Meinungen haben. Wir haben zwei Literaturstunden wöchentlich. Wir haben manchmal Streiten bei der Diskussion.. Aber in der Schule meine ich, müssen die Kinder miteinander einverstanden sein um besser den Inhalt zu verstehen. Ich finde die Werke von Michail Bulgakow und Gedichte von Anna Achmatowa schön weil sie unseren Talent weiter entwickeln helfen. Schade, dass wir im Unterricht keine moderne Literatur lesen!

Die Stunde in deiner Klasse sind so interessant, kannst du mehr über ihnen erzählen? Welche Literatur lesen Sie am meisten? Lesen Sie fremde Literatur gern, oder nur deutsche? Welche Bücher hast du gern?

Mit Liebe

deine Wera

6. Выучите структуру личного письма

Памятка для обучающегося:

Личное письмо (структура):

Город (отправителя письма!), дата (вверху, в правой стороне) в одну или две строки;

Пропуск строки;

Обращение (слева, на отдельной строке);

Пропуск строки;

Ссылка на предыдущие контакты, т.е. благодарность за полученное письмо (начало письма); возможно извинение за то, что не ответил раньше.

Основная часть (ответы на вопросы зарубежного друга);

Запрос информации (постановка вопросов в соответствии с заданием);

Упоминание о дальнейших контактах (предпоследняя фраза);

Пропуск строки;

Завершающая фраза (правильная форма в соответствии с неформальным стилем);

7. Напишите письмо поздравление с праздником Вашему другу

8. Изучите таблицу крупных фирм Германии (информация Fortune Global 500 2016).

Die größten Industriefirmen in Deutschland .

Fortune Global 500 2016: Berechnung :die Aussprache, richtige Stellung der Fragen und Antworten, fehlerlose Wiedergabe der Information.

	Firma	Sitz	Wirtschaftszweig	Stelle in Fortune Global 500	Umsatz (Mill. \$
1	Volkswagen	Wolfsburg	Kraftfahrzeuge	12	221551
2	E.ON	Düsseldorf	Elektroenergie	16	157057
3	Daimler	Stuttgart	Kraftfahrzeuge	21	148139
4	Allianz	München		28	134168
5	Siemens	München	Elektrotechnik	47	113349
6	BASF	Ludwigshafen	Chemie	62	102194
7	BMW	München	Fahrzeuge	69	95692

Besprechen wir die Information von den größten Industriefirmen in Deutschland. (Обсуждение информации).

Модуль 2.

Профессиональная деятельность специалиста.

Тема 2.1.

Подготовка для учёбы за границей(2 часа)

Задание1. Вставьте подходящие по смыслу модальные глаголы, переведите предложения:

1. Sie fragen?
2. Ich ... dieses Buch nicht lesen, es ist nicht interessant.
3. Was ... das bedeuten?
- 4 Ich ... nicht mehr warten, ich ... schon gehen.
5. Meine Studentin lernt Deutsch, sie ... gut deutsch kennen.
4. Раскройте скобки, поставив модальные глаголы в правильной форме.
 1. Er (mögen) Orangensaft.
 2. Du (können) gut Deutsch sprechen!
 3. (dürfen) ich fragen?
 4. Wir gehen in die Disco. (wollen) du mit uns gehen?

«Колледж. Спряжение глаголов в Präsens und Präteritum»

Вид самостоятельной работы: составление проекта по теме «Наш колледж».

Форма контроля: проверка тетрадей преподавателем.

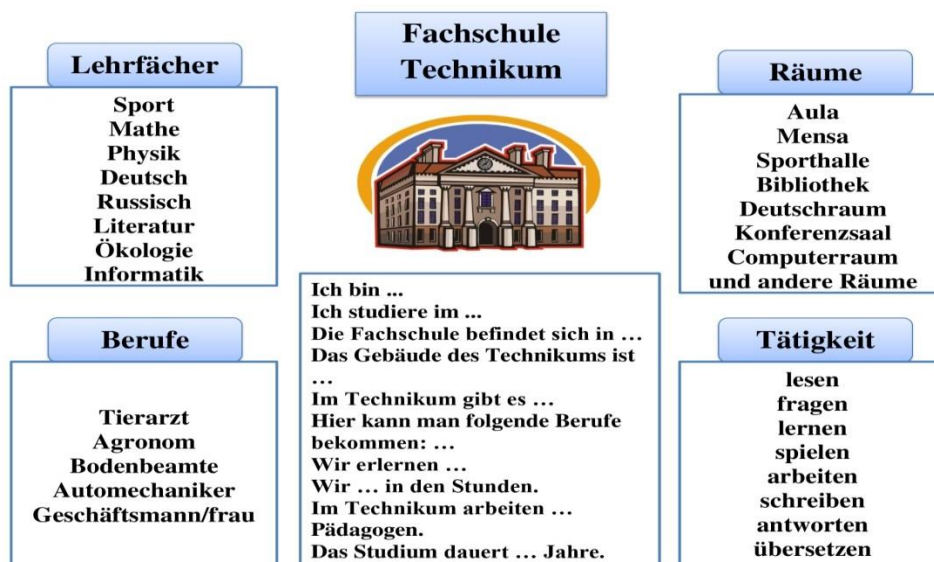
Время для выполнения задания:

Задания:

Задание1.Повторите лексический минимум по теме «Колледж».

Задание2.Изучите плакат «College», на его основе составьте рассказ о своём учебном заведении. Запишите получившийся рассказ в тетрадь. Минимальное количество предложений – 13.

Erzählung über das Thema „Unser College“



Задание 3.Составьте анкету.

Список рекомендуемых источников:

Голубев А.П., Смирнова И.Б., Савельева Н.Г. Немецкий язык для экономических специальностей. – М.: КНОРУС, 2018. – с.96.
Интернет - ресурсы

Тема 2.2. Поиски работы за границей. Трудоустройство(2 часа)

Цель самостоятельной работы:

Задание 1. изучить профессии, в которых нуждается Германия сегодня;
найти применение своей профессии в Германии

Электромеханика	Elektromechanik
Электрометаллургия стали и ферросплавов	Elektrometallurgie von Stahl und Eisenlegierungen
Электроника и автоматика физических установок	Elektronik in der Automatik physikalischer Anlagen

Задание 2. Перевести объявление о приеме на работу фирмы Volkswagen (сайт: www.volkswagen-karriere.de)

Die Firmen bieten an

Die Firmen suchen

Fachrichtungen:

Maschinenbau, Elektrotechnik, Mechatronik, Fahrzeugtechnik, Informatik,

Wirtschaftsingenieurwesen,
Wirtschaftswissenschaften, Naturwissenschaften

Anforderungen:

Team- und Kommunikationsfähigkeit, Kooperationsfähigkeit, Mobilität,
Flexibilität, Lernbereitschaft,
hohes Engagement, automobiler Begeisterung

Bewerbungsformen:

Onlinebewerbung über www.volkswagen-karriere.de

Individuelle Fragen zu Berufseinstieg und Karriere bei Volkswagen beantworten wir Ihnen gern

auf unserer Facebook Fanpage oder telefonisch über unsere Einstiegshotline.

Als Sie Fragen zu einer konkreten Stelle haben, wenden Sie sich bitte an den in der jeweiligen

Ausschreibung angegebenen Ansprechpartner oder nutzen Sie unser Ansprechpartner-Tool

unter **www.volkswagen.de**.

Задание 3. **Lösen Sie die Probleme:** (решение проблем)

1. Passt Ihnen solche Arbeit?
2. Haben Sie die Eigenschaften solche Arbeit zu erfüllen?
3. Haben Sie Kompetenz (Fachwissen) dazu?

Wenn stimmt alles, dann an die Arbeit

Die Schätzung der Arbeit.

Тема 2.3.

Моя специальность в современном мире. Профессии и профессиональные качества, профессиональный рост, карьера

Самостоятельная работа (1 час)

Выполнение лексико-грамматических упражнений

Чтение, перевод и аналитическая работа с текстом профессионального содержания

Задание 1. Выполните упражнения.

Упражнения

1. Образуйте имена существительные от следующих слов.

Существительные переведите.

klein, groß, warm, auftauchen, essen, hören, sprossen, zahlen

2. Просклоняйте следующие субстантивированные существительные:

der Junge, der Kleine, der Feind, der Laut, das Leid, die Größe, das Russisch

3. Образуйте от следующих глаголов существительные среднего рода и переведите их:

lesen; schreiben; lernen; stehen; sprechen; gehen, kommen.

4. Переведите следующие предложения с субстантивированными существительными.

Сон укрепляет силы. Чтение – одно из моих хобби. Теплота способствует росту растений. Враг стоит у ворот. Какой размер Вы носите? Написание

немецких букв дается ему легко. Малыш играет во дворе. Телевидение – ведущее средство массовой информации.

Тематика внеаудиторной самостоятельной работы

Моя будущая профессия.

Плюсы и минусы моей профессии.

Для написания эссе необходимо ответить на следующие вопросы:

1. Как влияют интересы, склонности и способности человека на выбор профессии?
2. Как правильно выбрать учебное заведение?
3. Каково значение карьеры при решении вопросов профессионального трудоустройства?
4. Каковы требования профессии к человеку?
5. Плюсы и минусы моей профессии
6. Почему Я выбрал эту профессию?
7. Выучить эссе для устного ответа (15-20 предложений).

Документы (письма, контракты)

Составить презентацию о своей профессии

Требования к презентации:

1. Количество слайдов - не менее 15
2. Структура презентации:
 - 2.1. Титульный лист (согласно правилам оформления учебно-методической документации (ОГАПОУ «ГГПК»
 - 2.2. Inhalt (содержание материала презентации)
 - 2.3. Einführung (введение)
 - 2.4. Erforderung zum Beruf
 - 2.5. die Wahl des Berufes
 - 2.6. Vorteile und Nachteile
 - 2.7. Bekannte Fachleute dieses Berufes
 - 2.8. Schlußfolgerung (вывод)
 - 2.9. Literatur (список использованной литературы)

3. Цель выполнения презентации

3. Цель выполнения презентации

3.1. В ходе выполнения презентации формировать следующие общие и профессиональные компетенции:

ОК 4. Осуществлять поиск, анализ и оценку информации, необходимой для постановки и решения профессиональных задач, профессионального и личностного развития.

ОК 5. Использовать информационно-коммуникационные технологии для совершенствования профессиональной деятельности.

ПК 4.2. Создавать в кабинете предметно-развивающую среду.

3.2. В ходе выполнения презентации и сопроводительного текста формировать:

- умения самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас;

- умения работать с страноведческим материалом;
- умения пользоваться поисковыми системами и ресурсами Интернет;
- умения эстетического оформления презентации.

Список используемой литературы и источников

1. Основные источники:

1. Кравченко А.П. Немецкий для колледжей: учебное пособие / А.П. Кравченко. – Ростов н/Д : Феникс, 2014. – 462 с. - (Среднее профессиональное образование).

2. Дополнительные источники:

1. Методические рекомендации для проведения практических занятий «Praktisches Deutsch. 3. Studienjahr». Составитель: Колечко А.П. -

Напечатано в БППК. – 2015. - 72 с.

2. www.de.wikipedia.org

Модуль 3.

Основы технического перевода

Тема 3.1.

Технические изобретения (1 час)

Цель: Совершенствование и развитие навыков чтения, навыков устной и письменной речи на немецком языке и использование информационно - коммуникационных технологий.

Содержание работы

Задание 1.1. Выпишите предложения, сказуемое которых стоит в Präsens Passiv. 1. Viele Industriebetriebe werden im Ruhrgebiet untergebracht. 2. Berlin wird von Jahr zu Jahr schöner. 3. Neue Währung wurde eingeführt. 4. Das Haus ist gebaut worden. 5. Er wird nach Moskau fahren. 6. Ich werde von der Mutter gerufen. 7. Ich war gestern zu einer Party eingeladen.

Задание 1.2. Выпишите предложения, сказуемые которых стоят в Präteritum Passiv. 1. Die neuen Maschinen waren hergestellt worden. 2. Die Humboldt-Universität wurde im Jahre 1810 gegründet. 3. Es werden gute Resultate erzielt. 4. Ich wurde vom Vater um 7 Uhr geweckt. 5. Ich werde das Buch morgen bringen. 6. Er ist von vielen Menschen zum Geburtstag gratuliert worden.

Задание 1.3. Выпишите предложения, сказуемые которых стоят в Perfekt Passiv. 1. Die Dynamomaschine ist von Werner von Siemens entwickelt worden. 2. Die Werke von Heinrich Heine waren in viele Sprachen übersetzt worden. 3. Vor der Reise in die Bundesrepublik wurden viele Bücher von uns gelesen. 4. Ich bin vom Doktor gründlich untersucht worden. 5. Oleg wird diese Arbeit in der Fachschule erfüllen. 6. Ich war von dir schon lange nicht besucht worden.

Задание 1.4. Выпишите предложения, сказуемые которых стоят в Futurum Passiv. 1. Von dieser Theorie ausgehend, sollen die Studenten den Versuch noch einmal wiederholen. 2. Alles schnell im Kopfe rechnend, schrieb er das Endresultat auf. 3. Im Petersburg angekommen, besuchten wir vor allem die weltberühmte Ermitage. 4. Die Ergebnisse der Wissenschaft und Technik,

angewandt auf allen Gebieten der menschlichen Tätigkeit, beeinflussen das Leben der Gesellschaft. 5. Im Stadtzentrum von Moskau auf einem Hügel am Moskwa-Fluss gelegen, bietet der Kreml ein schönes Bild. 6. Den Kunststoff verbessernd, hilft der Erfinder bei der Weiterentwicklung der Wirtschaft.

Задание 2. Прочитайте и переведите текст Автоматisierung

In den Zeiten der allgemeinen Globalisierung verschärft sich wesentlich die Konkurrenz. Die Unternehmen sind gezwungen, Ihre Produktionskosten zu senken. Moderne Maschinen und Roboter ersetzen teure menschliche Arbeitskräfte. Durch die Modernisierung der Arbeitsorganisation soll die Produktionseffizienz erhöht werden. Aus diesem Grund wird einerseits die Konkurrenzfähigkeit der Unternehmen verbessert, und andererseits kann es zu einem wesentlichen Verlust von bestehenden Arbeitsplätzen führen. In vielen Produktionsunternehmen werden keine neuen Arbeitskräfte eingesetzt. In modernen Unternehmen laufen sehr viele Arbeitsvorgänge automatisch ab. Ständig automatisieren alle heutigen Hersteller ihre Fertigungsprozesse. Mit jeder weiteren Automatisierung werden zahlreiche Arbeitsplätze unnötig. Also die Automatisierung hat ganz unterschiedliche Nachteile und Vorteile für Arbeiter und Arbeitgeber. Für Arbeiter bedeutet sie ein Risiko, die Arbeit zu verlieren, und für Arbeitgeber bedeutet sie eine Modernisierung mit folgender Reduzierung von Fertigungskosten. Produktionsroboter erleichtern den Menschen die Arbeit, wobei sie diverse schwere, gesundheitsgefährdende und schmutzige Arbeiten übernehmen. Der Robotereinsatz beschleunigt die Erfüllung von Arbeiten, macht sie günstiger und erhöht dadurch die gesamte Wirtschaftlichkeit der Produktion. Andererseits führt der Robotereinsatz zu Massenentlassungen der Arbeiter. Die verbleibenden Facharbeiter müssen qualifiziert werden, um komplizierte Maschinen und Roboter bedienen zu können. Obwohl die Investitionen für Roboter ziemlich hoch sind, rentieren sie sich schnell! und reduzieren die Fertigungskosten. Dadurch wird die Konkurrenzfähigkeit des Unternehmens auf dem Markt erhöht.

Задание 3. Подготовить проект «Автоматизация производства»

Контроль выполнения работы: проверка рабочих тетрадей с выполненными заданиями и выступления на занятии.

Тема 3.2.

Промышленные и социальные структуры Белгородской области (2 часа)

Задание 1. Изучите текст о нашем городе Губкин, обратите особое внимание о промышленных предприятиях КМА.

Gubkin liegt im Zentrum der KMA. Hier befindet sich der größte Tagebau in der Welt-. Lebedinsker Tagebaugrube. Ihre Vorräte betragen 12 Milliarden Tonnen. Die Grube ist zweimal ins Guinnessbuch der Rekorde als der größte Tagebau in der Welt eingetragen.

Gubkin ist wirklich die Perle der KMA.

In dieser Grube arbeiten unsere Absolventen als Bagger-und Lokomotivführer, Autofahrer auf LKWs, Schlosser, Elektriker und Leiter. In der Verwaltung Können Sie einige von Ihnen nennen? Arbeiten dort ihre Eltern, Verwandte, Bekannte, Freunde?

Die Azubis erzählen über unsere Absolventen, ihre Verwandten und Bekannten, Freunde

In Gubkin wurde 1972 Lebedinsky Bergbau – und Aufbereitungskombinat (LGOK) auf der Lebedinsker Basis von Eisenerzstätten gebaut. Die Aktiengesellschaft „Lebedinsky BAK“ ist nach der Gewinnung im Tagebau und der Verarbeitung vom Eisenerz einer der größten Bergbaubetriebe der Welt. Als Rohstoffbasis des Kombinats sind die Eisenquarzite von Lebedinsky, -Jushno – Lebedinsky – und Stoilo-Lebedinsky Lagerstätten. Die Hauptabteilungen der Lebedinsker BAK sind: Bergwerke, die Erzbrecherei - und Sortieranlage zur Aufbereitung von Reicherzen, die Erzbrechereianlage, das Aufbereitungskomplex für Reich- und Armerze, eine Agglomerationsanlage, die das feinkörnige Erz zu Pellets, einem erstklassigen Vorprodukt für Hochöfen verarbeitet.

Die Aktiengesellschaft „Lebedinsky BAK“ ist nach der Gewinnung im Tagebau und der Verarbeitung vom Eisenerz einer der größten Bergbaubetriebe der Welt. Beim BAK wurde die Entscheidung über den Bau drei Anlagen zur Herstellung von metallisierten Briketten getroffen. (HBI)

Задание 2. Beantworten Sie die Fragen

1. Ist Lebedinsker Tagebau der größte Tagebau in der Welt? Ja, Lebedinsker Tagebau ist der größte Tagebau in der Welt.
2. Wie viel Milliarden Tonnen betragen seine Vorräte von Eisenerzen? Seine Vorräte betragen 12 Milliarden Tonnen von Eisenerzen
3. Arbeiten unsere Absolventen in dieser Grube und in allen Bergbaubetrieben als Bagger-und Lokomotivführer, Autofahrer auf LKWs, Schlosser, Elektriker und Leiter in der Verwaltung? Ja, unsere Absolventen arbeiten in dieser Grube und in allen als Bagger-und Lokomotivführer, Autofahrer auf LKWs, Schlosser, Elektriker und Leiter in der Verwaltung Bergbaubetrieben.
4. Können Sie einige von Ihnen nennen? Ja, unsere Absolventen arbeiten dort als Bagger-und Lokomotivführer, Autofahrer auf LKWs, Schlosser, Elektriker und Leiter in der Verwaltung.
5. Ist LGOK nach der Gewinnung im Tagebau und der Verarbeitung vom Eisenerz einer der größten Bergbaubetriebe der Welt? Ja, LGOK ist der größte Bergbaubetrieb der Welt.
6. Gehen sie in der Praxis dorthin? Ja, im Januar haben wir die Praxis dort als Elektriker.

Задание 2. Подготовьте проект по теме: « Губкин –промышленный город Белгородской области»

ПРИЛОЖЕНИЕ 1 Немецкий алфавит. Звуки и буквы. Alphabet A a а Anna, Abend, April, an, am B b бэ Bus, Bruder, Butter, baden, Buch, C c цэ Cafe, Charakter, Chef, Chemie D d дэ Dienstag, Daten, direkt, Donau E e э Eltern, Ente, eben, Elbe, Elektron F f эф Faust, Fenster, Familie, fern, Frau G g гэ Galerie, Grund, groß, gern, H h ха Haus, hoch, hell, haben, Hand I i и In, im, immer, ich, ist, sind, J j йот Junge, ja, Japan, jeder, Jahr K k ка Kern, Kraft, kommen, kalt, L l эл Lampe, Leser, lesen, Lunge, leer M m эм Monika, Mitte, Montag, malen N n эн Nase, Not, Null, nennen O o о Oder, Oslo, Obst, Onkel, P p пэ Peter, Post, Pappe, Papier Q q ку Quelle, Quadrat, quer, Quartier R r эр Rolf, rot, rollen, er, wer S s эс Soldat, sitzen, das, gestern, still, stehen, Sport T t тэ Tee, Tante, Tisch, tippen U u у Und, unten, unser, Ufer, Uhr V v фав Vater, Volk, viel, Vase, Vatikan, Visum W w вэ Wasser, Wind, wo, wer, was, Wald, Wort X x икс Text, Alexander, Xerox Y y ипсилон System, Syntax, Lyrik, Dynamit Z z цэт Zimmer, zusammen, Zug, zwischen

ПРИЛОЖЕНИЕ 2 Основные правила чтения ä читается как краткий или долгий звук, напоминающий звучание «э»: Gäste, Männer, Bär au – «ау»: auf, laut, laufen, auch, Baum, Haus äü, eu – «ой»: heute, neun, deutsch, Europa, Bäume ei – «ай»: mein, dein, sein, ein, zwei, drei, klein ch после a, o, u произносится твердо - «х»: ach, machen, suchen, Tochter ch после e, i, eu, ei, ä, в суффиксе –chen и в начале слова напоминает мягкий звуке «хь»; аналогично читается буква g в суффиксе –ig: ich, mich, Technik, China, nicht, Licht, wichtig chs – «кс»: sechs, wachsen ck – «к»: Ecke, zurück, Glück, Druck g в словах иностранного происхождения перед i, e читается как «ж»: Garage, Etage, Genie, Ingenieur, Montage h после гласных в середине слова

не читается и лишь обозначает долготу предыдущего гласного: ohne, nehmen, sehen, fahren, Ohr, Uhr, Bahn je – «е»: je, jeder, jetzt, jemand ja – «я»: ja, Jahr, Japan ju – «ю»: jung, Junge, Juni, Juli jo – «ё»: Josef, Jock ph – «ф»: Photo, Physik, Phase, Philosoph rh – «р» в именах и словах греческого происхождения: Rhein, qu – «кв»: Quadrat, Quelle, Quote, Qualität s читается по-разному в зависимости от положения в слове: 1. перед согласными или в конце слова - «с»: das, fast, es, fest, zuerst 2. перед гласными - «з»: sein, sehen, lesen, Soldat, Rose, Samstag 3. перед t, p в начале корня - «ш»: Stadt, Sprache, sprechen, stehen, ß – «с»: Straße, heißen, groß, weiß, Paß, fleißig sch – «ш»: schon, Schule, Schach, Schwester, Schiene -tion (суффикс) читается как сочетание букв «цъон»: Station, Organisation, Delegation th – «т»: Thema, Mathematik, Theorie tsch – «ч»: deutsch, Putsch, Kutscher, Dolmetscher tz – «ц»: sitzen, Platz, trotz, trotzdem v читается по-разному в зависимости от происхождения слова: 1. в словах немецкого происхождения - «ф»: vier, von, vor, Vater, Volk 2. в заимствованных словах – «в»: Viktor, Klavier, Variante, Vase, Universität x – «кс»: Text, Taxi, Alexander, Praxis,

ПРИЛОЖЕНИЕ 3.

Как подготовить учебную презентацию Основной единицей электронной презентации в среде Power Point является слайд, или кадр.

Основные правила подготовки учебной презентации:

Общие требования к презентации:

1. Презентация не должна быть меньше 10 слайдов.
2. Первый лист - это титульный лист, на котором обязательно должны быть представлены: название проекта, название выпускающей организации; фамилия, имя, отчество автора.
3. Следующий слайд - это содержание.
4. Дизайн-эргономические требования: сочетаемость цветов, ограниченное количество объектов на слайде, цвет текста.
5. Последними слайдами презентации должны быть глоссарий и список литературы.

При создании мультимедийного пособия не следует увлекаться и злоупотреблять внешней стороной презентации, так как это может снизить эффективность презентации в целом. Одним из важных моментов является сохранение единого стиля, унифицированной структуры и формы представления учебного материала на всем уроке. При создании предполагается ограничиться использованием двух или трех шрифтов. Вся презентация должна выполняться в одной цветовой палитре, например на базе одного шаблона, также важно проверить презентацию на удобство её чтения с экрана. Тексты презентации не должны быть большими. Выгоднее использовать сжатый, информационный стиль изложения материала. Нужно будет суметь вместить максимум информации в минимум слов, привлечь и удержать внимание обучаемых. При подготовке мультимедийных презентации возможно использование ресурсов сети

Интернет, современных мультимедийных энциклопедий и электронных учебников. Обязательными структурными элементами, как правило, являются: • обложка; • титульный слайд; • оглавление; • учебный материал (включая текст, схемы, таблицы, иллюстрации, графики); • словарь терминов; • справочная система по работе с управляющими элементами; • система контроля знаний; • информационные ресурсы по теме.

ПРИЛОЖЕНИЕ 4 Учебный проект

Виды самостоятельной работы, рекомендуемые студентам при выполнении проекта:

- Работа со словарем, справочником.
- Поиск необходимой информации через Интернет.
- Подготовка презентаций.
- Подготовка проектов.
- Выпуск тематических газет и бюллетени.
- Подготовка устного сообщения по теме.

Формы контроля самостоятельной работы в форме проекта

1. Просмотр и проверка выполнения самостоятельной работы преподавателем.
2. Индивидуальное собеседование.
3. Собеседование с группой.
4. Защита рефератов, проектов, творческих работ.

Критерии оценки результатов проектной деятельности

Оценка проектной деятельности при обучении иностранному языку состоит из двух компонентов: оценки за выполнение проекта и оценки за устное сообщение.

Критерии оценки за выполнение проекта:

1.Критерии оценки индивидуального проекта

	Количество баллов
1.Соответствие проекта целям, теме и задачам.	до 2 баллов
2.Эстетика и качество представленного материала	до 5 баллов
3.Наличие личностного подхода и актуальность собственного видения идеи	до 2 баллов
4.Наличие логики и последовательности в работе, использование картинок, фото, презентации и т. д.	до 5 баллов
5.Грамотное использование лексико-грамматического материала, пунктуации	до 3 баллов

Всего:	17 баллов
--------	------------------

2.Критерии оценки проекта в виде газеты

1.Соответствие текстового и иллюстративного материалов обозначенной научной проблематике	до 2 баллов
2.Актуальность и практическая значимость исследования	до 2 баллов
3.Рациональное использование объема плаката (оптимальное размещение материалов, визуальная грамматика, размеры удобные для чтения)	до 5 баллов
4.Грамотное использование лексико-грамматического материала, пунктуации	до 3 баллов
Всего:	12 баллов

3.Критерии оценивания презентации

1.Полнота раскрытия заявленной темы	до 5 баллов
2.Информативность материала	до 2 баллов
3.Языковая правильность текстового материала (лексика, грамматика, пунктуация)	до 3 баллов
4.Слайды представлены в логической последовательности	до 3 баллов
5.Оптимальное соотношение текстового и иллюстративного материала	до 3 баллов
Всего:	16 баллов

В основе каждого проекта лежит проблема. Проблема проекта обуславливает мотив деятельности, направленный на её решение. Целью проектной деятельности становится поиск способов решения проблемы, а задача проекта формулируется как задача достижения цели в определенных условиях. Проблема проекта «Почему?» (это важно для меня лично) Актуальность проблемы - мотивация Цель проекта «Зачем» (мы делаем проект) Целеполагание Задачи проекта «Что?» (для этого мы делаем) Постановка задач Методы и способы «Как?» (мы это можем делать) Выбор способов и методов, планирование Результат «Что получится?» (как решение проблемы) Ожидаемый результат Предлагаемые действия учащимся: - Провести поиск, сбор, систематизацию и анализ информации, используя ресурсы библиотек и Интернета. - Осуществить отбор информации. - Осуществить процесс планирования. - Определить

свое место (роль) в проекте. - Представить продукт своей (групповой) деятельности на данном этапе. - Провести оценку (самооценку) результатов данного этапа работы. Выполнить проект «Издание газеты в колледже». Подготовить и выпустить на английском языке газету на любую тему. Целью создания газеты является не просто раскрытие творческих способностей студентов, освещение событий, создание информационной среды, но и демонстрация технических возможностей новых информационных технологий в образовании. Этапы работы над созданием газеты: 1. Определение темы и структуры газеты (макет, дизайн) 2. Сбор материала и перевод на английский язык; 3. Верстка газеты. 4. Защита проекта.

ПРИЛОЖЕНИЕ 5

Как писать эссе на иностранном языке? Эссе – это сочинение небольшого объема и свободной композиции, которое передает индивидуальные впечатления и соображения по конкретному поводу или вопросу. Любое эссе состоит из трех частей: введение, основная часть и заключение. Во введении необходимо обозначить ключевую мысль, идею или проблему, о которой вы будете говорить в основной части. В основной части эссе на английском языке полагается представить какие-либо доводы, доказательства или опровержения вашей основной мысли, которые бы выражали лично ваше мнение по данному вопросу. Можно привести примеры, которые будут иллюстративно отображать вашу точку зрения. При написании эссе на английском языке постарайтесь избегать заумных или книжных фраз, которые превратят вашу работу в скучное творение. Лучше используйте простой, но одновременно хороший, грамотный, качественный английский. Употребляйте больше прилагательных и наречий. В заключении завершите все ваши рассуждения и сделайте выводы, которые и будут финальной частью вашего эссе на английском языке. Все части эссе должны плавно переходить одна в другую, все мысли должны быть логически связанными. В этом вам поможет специальная лексика, которая и существует для того, чтобы вы последовательно излагали свои мысли.

ПРИЛОЖЕНИЕ 6

Инструкции по подготовке пересказа текста

1. Переведите текст на русский. При этом недостаточно просто полностью понять содержание – переведите текст и напишите его на листе бумаги (или напечатайте) так, чтобы вы могли работать в абсолютно комфортной для вас среде.

2. Разбейте текст на пункты. Сделать это можно логически или по абзацам - в конечном итоге у вас должно получиться несколько заголовков, которые кратко передадут суть материала.

3. Перескажите текст на русском, опираясь на пункты. Делать это нужно 3-4 раза, до тех пор, пока у вас в голове полностью не отложится вся последовательность действий. На данном этапе вы должны полностью выполнить первую часть работы: подготовить пересказ текста.

4. Приступайте к составлению перевода. Пользуясь фразами из оригинального текста, напишите небольшой конспект по каждому из составленных ранее пунктов. При этом старайтесь по минимуму использовать слова и конструкции, которые не понимаете или можете забыть: обогатить лексикон вы успеете всегда, сейчас же работайте над устной речью. Если на данном этапе вы не будете чувствовать себя более-менее уверенно, то сотрите уже созданный вариант и продублируйте работу еще раз – это окажется в несколько раз эффективнее заучивания уже созданного конспекта.

5. Попробуйте написать пересказ еще раз, но теперь без помощи оригинального текста. Не торопитесь – придумывайте предложения сначала на русском, затем переводите их. Осознайте то, что на данном шаге вы уже полностью самостоятельно составляете пересказ – единственная поправка в том, что делаете это письменно.

6. Наконец, попробуйте пересказать текст 2-3 раза устно. После всей проделанной предварительной работы это не составит труда: ведь вы предельно ясно представляете содержание, плотно поработали с лексиконem и уже делали пересказ. Весь материал так или иначе должен был отложиться у вас в памяти, а потому восстановить его «на ходу» должно быть достаточно просто.

ПРИЛОЖЕНИЕ 7

Рекомендации по подготовке к устному монологическому высказыванию на немецком языке. Заранее продумайте свое сообщение, составьте примерный план своего высказывания. Отработайте отдельные слова и устойчивые фразы в материале по теме. Материалом для подготовки устного высказывания могут служить готовые темы, которые можно найти в учебных пособиях.

Любое монологическое высказывание характеризуется целым рядом качеств. Вот те из них, которые наиболее специфичны именно для монологического высказывания.

- 1) Целенаправленность. Она проявляется в том, что у говорящего всегда есть определенная цель.
- 2) Логичность. Под нею понимается такое свойство высказывания, которое обеспечивается последовательностью изложения материала.
- 3) Структурность или связность.
- 4) Относительная завершенность в содержательном, тематическом плане.
- 5) Продуктивность, т. е. продукция, а не репродукция заученного.

6) Непрерывность, т. е. отсутствие ненужных пауз, осмысленная синтагматичность высказывания.

7) Самостоятельность. Это одно из важнейших качеств высказывания, которое проявляется в отказе от всяческих опор — вербальных, схематических, иллюстративных

. 8) Выразительность — наличие логических ударений, интонации, мимики, жестов и т. п.

Критерии оценивания устного сообщения

«5» - объем монологического высказывания не менее 12 фраз без ошибок;

«4»- объем монологического высказывания не менее 10-12 фраз с одной - двумя незначительными ошибками;

«3»- Объем монологического высказывания менее 10-12 фраз с большим количеством ошибок.

ПРИЛОЖЕНИЕ 8

Рекомендации к написанию реферата. Структура реферата, методы его составления и требования к нему. Реферат, как функциональный тип текста, имеет свою структуру. Он должен содержать: - библиографическое описание (фамилия и инициалы автора, название работы, данные учебной группы, количество страниц, иллюстраций (таблиц, графиков и т.д.), приложений; – текст реферата (объект исследования, цель (цели) работы, задачи работы, методы исследования, результаты и их новизна, значимость работы и выводы, рекомендации по использованию результатов работы). Реферат на иностранном языке должен содержать: - объект исследования; - анализ исследуемой темы; - рекомендации по сути исследования; - область применения и перспективы. Материал желательно излагать в настоящем времени. Следует избегать сложных предложений и грамматических оборотов, употребление личных и указательных местоимений свести до минимума, но при этом можно широко использовать неопределенно-личные предложения. Сообщая о теме или предмете исследования, необходимо пользоваться в первую очередь формами настоящего времени, а в тех случаях. Форма прошедшего времени используется при описании проделанной работы. В работе не допускается использование разговорной или неформальной лексики, разговорных конструкций. Составленный реферат вместе с русским вариантом представляется преподавателю на проверку.

ПРИЛОЖЕНИЕ 9

Как написать сочинение. Сочинение имеет четкую структуру и состоит из трех частей: введения, основной части и заключения. При этом основная часть может состоять из нескольких абзацев. Введение: начните с общего представления темы и раскрытия ее двойственного характера. Не повторяйте слово в слово название темы. Дайте собственную

интерпретацию предложенной темы, используя перифраз, синонимы, пословицу или афоризм. Основная часть: в отдельных абзацах(!), высказывается собственная точка зрения и рассматриваются другие точки зрения, а также высказываются мысли по поводу того, почему та или иная точка зрения кажется слабой или неубедительной. Заключение: необходимо четко подвести итог сказанному, но при этом найти консенсус между противоречивыми точками зрения. Заключение должно строго соотноситься с введением, но не повторять его и соответствовать теме. Следует помнить, что тематическое высказывание – это не просто набор предложений, а связный текст. Вот некоторые советы, которые помогут вам написать сочинение: • Планируя текст, решите, сколько должно быть абзацев и как распределить мнения (свое и других людей) по абзацам. • В процессе написания текста обратите особое внимание на построение каждого абзаца. Начните каждый из них предложением, которое выражает основную мысль. • Следует обратить особое внимание на употребление оценочной лексики и использование связующих слов между абзацами. • Помните, что тематическое высказывание такого типа пишется неофициальным стилем. В нем необходимо четко изложить свои суждения и выразить не столько чужое, сколько свое мнение, подкрепляя его вескими аргументами. • Проверая работу с точки зрения содержания, обратите особое внимание на заключение, которое должно содержать основные выводы из всего текста. • Проверьте, нет ли в работе грамматических ошибок или ошибок в написании слов, и вписывается ли она в установленный лимит слов.

ПРИЛОЖЕНИЕ 10

Алгоритм обучения ознакомительному и просмотровому чтению:

1. Прочтите заголовок текста и постарайтесь определить его основную тему.
2. Прочтите абзац за абзацем, отмечая в каждом предложении, несущие главную информацию, и предложения, в которых содержится дополняющая, второстепенная информация.
3. Определите степень важности абзацев, отметьте абзацы, которые содержат более важную информацию, и абзацы, которые содержат второстепенную по значению информацию.
4. Обобщите информацию, выраженную в абзацах, в смысловое (единое) целое.

В зависимости от цели просмотрового чтения и степени полноты извлечения информации выделяют четыре подвида просмотрового чтения:

1. Конспективное – для выделения основных мыслей. Оно заключается в восприятии только наиболее значимых смысловых единиц текста, составляющих логико-фактологическую цепочку.

2. Реферативное – для выделения основных мыслей. При этом читающего интересует только самое основное в содержании материала, все подробности опускаются как несущественные для понимания главного.

3. Обзорное – для определения существа сообщаемого. Оно направлено на выделение главной мысли текста, причем задачи сводятся в основном к ее обнаружению на основе структурно- смысловой организации текста. Интерпретация прочитанного ограничивается вынесением самой общей оценки читаемому и определением соответствия текста интересам читаемого. 4. Ориентировочное – для установления наличия в тексте информации, представляющей для читающего интерес или относящийся к определенной проблеме.

Основная задача читающего – установить, относится ли данный материал к интересующей его теме.

1. Внимательно прочитайте заголовок текста, постарайтесь вникнуть в его смысл, определить главную мысль текста.

2. Перефразируйте заглавие, используя синонимические слова из текста.

3. Повторно прочтите заглавие и скажите, о чем будет идти речь в данном тексте.

4. Прочитайте первое предложение текста. Сопоставьте его содержание с заголовком.

5. Прочитайте первый абзац. Сопоставьте его содержание со своим представлением о главной мысли текста.

6. Просмотрите все остальные абзацы, сопоставляя их содержание с представлением главной мысли текста и обращая особое внимание на содержание первых предложений абзацев.

7. Сформулируйте ответ на вопрос: «О чем повествуется в тексте?». Последовательность работы над техническим текстом. Выделять непонятные термины, сокращения, цеховые и жаргонные выражения. Перевести не метрические меры в метрические. Сделать полный письменный перевод. Прочитывать весь текст. Через некоторое время (3-4 дня) перевод текста просмотреть снова и откорректировать. Очень важным моментом при переводе текста является перевод заголовка, но если не удастся это сделать до перевода текста, то придется выявлять суть текста во время работы над ним.

Памятка по рациональной организации технического перевода.

Техническим переводом в той или иной форме приходится заниматься всем специалистам. Технический перевод расширяет знания студентов во всех областях науки и техники, позволяет наиболее полно осуществлять межпредметные связи (например, с химией, электротехникой, экономикой,

вычислительной техникой, автомобильным делом, юриспруденцией и др.). Рано или поздно вам в руки попадет какая-нибудь инструкция к прибору или к станку, или статья на английском языке по вашей специальности, которую нужно будет прочитать и перевести, а, может быть, по роду деятельности вам придется беседовать с иностранными специалистами на интересующую вас тему. В таких случаях Вы неизбежно столкнетесь с особенностями и трудностями технического перевода, без знания которых можно сделать много ошибок и даже исказить понятия, хотя вы можете в целом хорошо владеть языком. Чтобы овладеть навыками технического перевода, надо наработать опыт.

Die Klischee für Projectsverteidigung
Речевые клише для защиты реферата, проекта

1. Уважаемый председатель экзаменационной комиссии! Уважаемые члены экзаменационной комиссии! Уважаемые присутствующие!	1. Der geehrte Vorsitzende der Examinationskomitee, geehrte Mitglieder der Examinationskomitee und alle Anwesende!
2. Вашему вниманию предлагается учебно-исследовательский проект на тему...	2. Hiermit stellt vor Ihnen das Forschungsprojekt zum Thema...
3. Целью проекта является - знакомство с... (показ...) - выявление особенностей... - исследование проблемы... - сравнение культур...	3. Das Ziel des Projekts ist - Bekanntschaft mit... - Demonstration der Besonderheiten... - Analyse der Probleme... Vergleich der Kultur...
4. Практический результат проекта представлен в форме: - буклета (проспекта); - видеофильма и его сценария; - альбома и др.	4. Praktische Resultate des Projekts sind in Form - des Prospekts - Videofilm und sein Drehbuch - Album und a.

5. Основное содержание проекта дано в форме портфолио: - краткая информация об истории... (тексты №№...); - реклама; - речь экскурсовода; - описание наиболее значимых явлений (событий, достопримечательностей) и др.	5. Der Grundinhalt ist in meinem Portfolio kurze Information über die Geschichte... : - Texte 1 –die Rede des Führers -die Beschreibung der wichtigen Erscheinungen (Ereignisse, Sehenswürdigkeiten⁹ und so weiter.
--	---

6. Мне особенно понравилось в проекте...	6. Ich habe besonders gern im Projekt ...
7. Я встретился с трудностями...	7. Ich traff Schwierigkeiten...
8. Главным практическим результатом является...	8. Mein Hauptresultat ist...
9. Я полагаю, что результаты данной проектной работы можно использовать...	9. Ich denke, das die Resultate dieser projektierten Arbeit kann man anwenden...
10. Благодарю за внимание!	10. Vielen Dank für die Aufmerksamkeit!
11. А теперь вопросы по проектной работе.	11. Und jetzt bitte die Fragen.

Методические рекомендации по написанию резюме

**AUF WELCHE WEISE SCHREIBT MAN RESÜMEE?
КАК ПИСАТЬ РЕЗЮМЕ?**

ПРОВЕРЬТЕ СЕБЯ, УМЕЕТЕ ВЫ СОСТАВЛЯТЬ РЕЗЮМЕ?

***Gutes Resümee muß man:
должно:***

Хорошее резюме

1. Attraktiv sein.
2. Positiver Eindruck schaffen.
3. Ihre Fertigkeiten und Eigenschaften kurz und klar vorstellen.

Ratschläge für das Schreiben des Resümees

1. Je wenig Wörter.
2. Benutzen Sie das Minimalste oder gebrauchen Sie nichts, was man es nicht angeht.
3. Stationieren Sie die wichtigste Information am Anfang des Resümees.
4. In Ihrem Resümee muß man keine grammatische Fehler.
5. Geben Sie Ihr Resümee einem erfahrenen Menschen.
6. Tippen Sie Ihr Resümee auf gutem Papier.

1. Привлечь внимание.
2. Создать положительное впечатление
3. Представить ваши навыки и качества ясно и кратко

Советы как писать резюме

1. Не будьте многословными.
2. Сведите минимум или опустите все, что не относится к делу.
3. Поместите наиболее важную информацию в начале вашего резюме.
4. В вашем резюме не должно быть грамматических ошибок.
5. Давайте ваше резюме прочитать опытному человеку.
6. Напечатайте ваше резюме на хорошей бумаге.

Muster des Resümees

Образец резюме

1. Persönliche Angaben
2. Ausbildung
3. Berufsausbildung
4. Berufserfahrung
5. Berufstätigkeit
6. Sonstige Kenntnisse
7. Anlagen

Коммуникативная задача	Выражения
Для обозначения актуальности (переход к проблеме)	Im Artikel handelt es sich um

Для перечисления разделов статьи (освещенных вопросов)	Unser Vortrag (Artikel) besteht aus (eins, zwei, drei, vier, fünf) Teilen... In den Abschnitten ersten..., dann...,endlich...
Для обозначения результатов исследования и выводов	Das Datum der Vorbereitung... Das Datum der Vorstellung ... Das Datum des Schützes ...

Следуя всем правилам написания, немецкий вариант аннотации будет выглядеть так:

Annotation zu einem Artikel sieht so aus. Der heißt...und ist den Problemen...gewidmet.

Im Artikel handelt es sich um die Entwicklung der Unternehmungsführung, um die Freiheitsgrade unternehmerischer Tätigkeit. Ausgehend von den Problemen, Chancen und Gefahren verändert sich dadurch die Position einer Unternehmung andauert.

Dieser Artikel besteht aus drei Positionen(Teilen):

В качестве общих рекомендации при написании аннотации следует обратить внимание на следующие вопросы:

Лимит слов. При написании аннотации необходимо придерживаться установленного лимита слов(50, 100, 200 или 400).

Временное единство. Аннотации к уже написанным статьям и исследованиям логичнее всего писать в прошедшем времени.

Структура. При написании аннотации необходимо придерживаться общепринятой культуры (Таблица 1).

Простота в изложении. Язык аннотации должен быть простым и понятным широкому кругу специалистов в конкретной области знания. Рекомендуется использовать известные общепринятые термины. Для четкости выражения мысли следует использовать клише «В работе рассмотрены / изучены / представлены / проанализированы / обобщены / проверены ...».

Отсутствие деталей. В аннотации необходимо избегать лишних деталей и конкретных цифр.

Ключевые слова. Достаточно часто авторов просят выделить ключевые слова работы. Это делается для поисковых систем и классификации статей по темам. В интересах автора указать наибольшее количество ключевых слов(в рамках оговоренного лимита) для увеличения шансов нахождения статьи через поисковые системы.

Die Annotation zu einem Artikel

Изучите данную аннотацию статьи и ответьте, что хотел автор статьи рассказать? Используйте слова и выражения.

Der Artikel heißt „Warum soll ich eigentlich auch noch mit Flexibilisierung beschäftigen? Eine Einführung“ und ist dem Buch Flexibilisierung - Management entnommen.

Im Artikel handelt es sich um die Entwicklung der Unternehmensführung, um die Freiheitsgrade unternehmerischer Tätigkeit.

Ausgehend von den Problemen, Chancen und Gefahren verändert sich dadurch die Position einer Unternehmung andauert.

Es wird unterstrichen, dass für die Unternehmung wie für ihre einzelnen Funktionsbereiche die Beweglichkeit erfordert oder Fremdwort»Flexibilität« gebraucht.

Vokabular

Es handelt sich um ...- речь идёт о ...

Die Unternehmensführung – ведение предпринимательского дела

Die Freiheitsgrade-степень свобода

Unternehmerische Tätigkeit- предпринимательская деятельность

sich verändern (-te ,t-)- измениться

andauernd – продолжительный, длительный, все время

Es wird unterstrichen...- следует подчеркнуть...

Die Funktionsbereiche (Pl.)-сферы действия

Die Beweglichkeit – подвижность(движение)

Методические рекомендации по составлению аннотации статьи, доклада

Изучите данные методические рекомендации по составлению аннотации

критерии	Описание	Пример
Актуальность	С самого начала необходимо показать важность изучаемой исследовательской проблемы или предлагаемого проекта. У читателя сразу должно сложиться представление, почему обсуждаемая проблема требует изучения.	Блог является одним из социальных сервисов, используемых в обучении иностранному языку и культуре.

Постановка проблемы	После раскрытия актуальности необходимо обозначить существующую проблему, на решение которой и будет направлен исследовательский проект (статья). При чтении данного раздела аннотации у читателя должно сложиться впечатление, что без вашего проекта «дальнейшая жизнь просто невозможна».	Однако в научной литературе не существует исследований, подтверждающих эффективность использования блога при формировании социокультурной компетенции учащихся.
Пути решения проблемы	В данном разделе аннотации необходимо перечислить конкретные шаги, направленные на решение существующей проблемы. В качественных исследованиях (в которых нет описания эксперимента и анализа его результатов) это может быть перечисление исследуемых (если в работах имеются статистические данные эксперимента) в этом разделе аннотации перечисляются методики проведения экспериментальной работы, исследуемые переменные.	В данном исследовании, во-первых, был определен компонентный состав социокультурной компетенции, во-вторых, разработана методика формирования социокультурной компетенции средствами блога, в-третьих, описана подготовка и проведение экспериментального обучения, направленного на формирование социокультурной компетенции средствами блога, а также приведен анализ его количественных и качественных результатов.
Результаты	В данном разделе представляются количественные или качественные результаты исследования. Рекомендуется использовать общие слова типа «доказала эффективность», «оказалось неэффективной», не упоминая конкретные цифры, которые могут быть неверно интерпретированы.	Исследование показало, что в ходе 10-недельного цикла большинство учащихся смогли сформировать социокультурную компетенцию средствами блога, что подтверждает эффективность предлагаемой методики.

Вывод	В заключении необходимо обозначить сферу внедрения результатов исследования, насколько проведенная работа расширила существующие представления об изучаемом вопросе или предложило новые решение существующей проблемы.	Результаты исследования расширяют знания о методическом потенциале блогов в обучении иностранному языку и культуре.
--------------	---	---

Методические рекомендации по подготовке к пересказу текста.

Памятка №1

- 1) Прочитай текст.
- 2) Переведи весь рассказ на русский язык.
- 3) Составь план ответа.
- 4) Посмотри незнакомые слова в словаре.
- 5) Посмотри новые слова, которые мы изучаем, чтобы их включить в пересказ.
- 6) Прочитай три – четыре предложения и перескажи их вслух.
- 7) Перескажи следующие три – четыре предложения вслух.
- 8) Соединяй предложения вместе, отвлекаясь от текста.
- 9) Перескажи весь текст «про себя».
- 10) Проверь, правильно ли ты пересказал.

Памятка №2

- 1) Прочитай название текста.
- 2) Прочитай весь текст.
- 3) Переведи на русский язык, а те слова, которые не помнишь, посмотри в словаре.
- 4) Потом подчеркни главные предложения.
- 5) Переведи те предложения, которые ты подчеркнул (а).
- 6) Заучивай подчеркнутые предложения, читая их несколько раз и повторяя их.
- 7) Если они сложные, то замени слова или конструкцию предложения.
- 8) Перескажи новый вариант.
- 9) Попробуй пересказать про себя весь текст, а если не получается, снова прочитай его.
- 10) Когда выучишь, перескажи.

Памятка №3

- 1) Открой нужную страницу.
- 2) Потом прочитай название текста, затем прочитай весь текст.
- 3) Переведи текст, а те слова, которые тебе незнакомы или которые не помнишь, посмотри в словаре.

- 4) Выпиши эти слова на отдельный лист и прочитай их несколько раз.
- 5) Подчеркни предложения, которые тебе хотелось бы рассказать.
- 6) Подумай, какие предложения можно объединить.
- 7) Старайся запомнить предложения, которые ты подчеркнул. А чтобы тебе было легче, можешь составить план пересказа.
- 8) После того как выучил, перескажи.